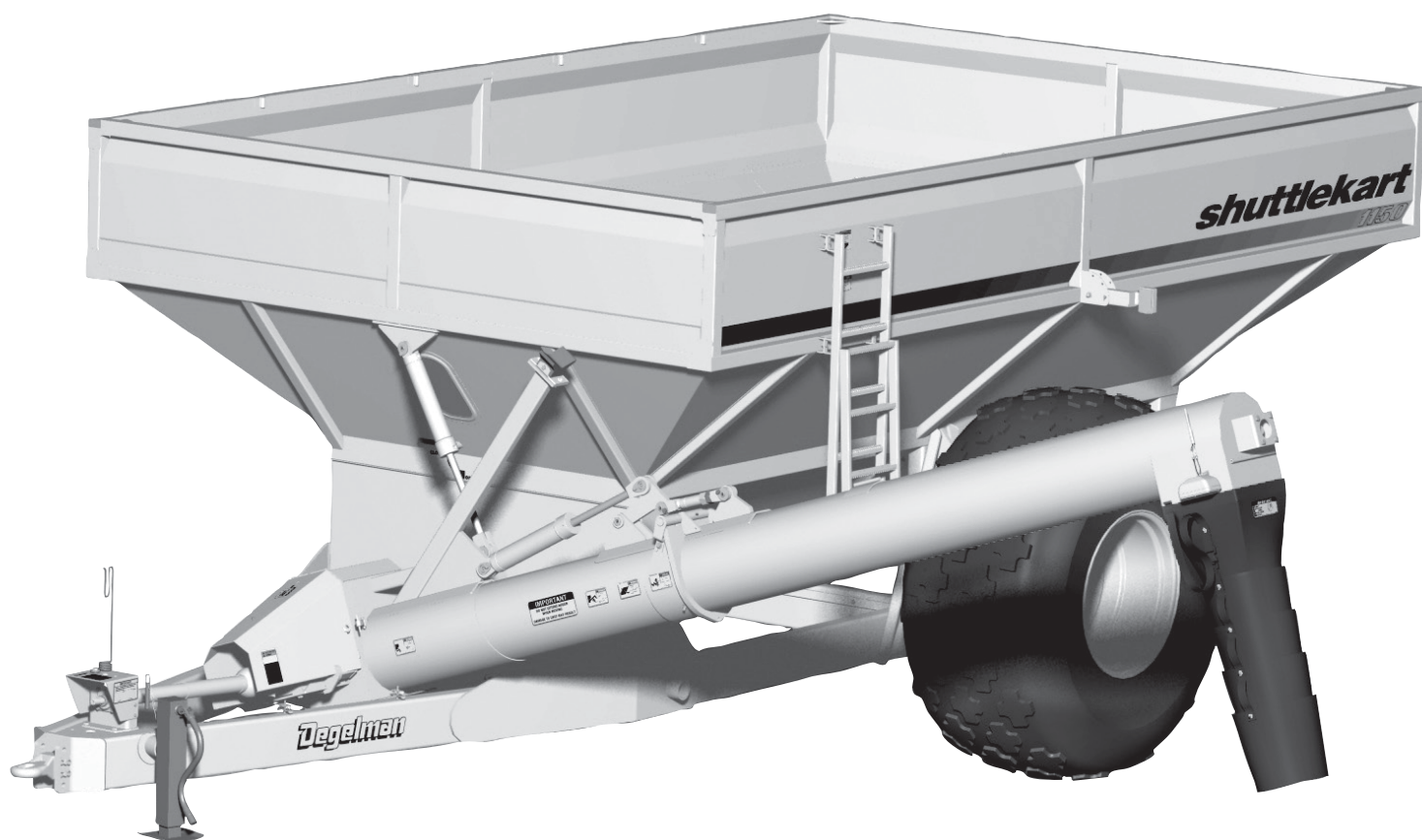

shuttlekart[®]

1150



shuttlekart® **1150**

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	1
Техника безопасности	
Информация по технике безопасности	2
Эксплуатация	
Краткое описание/подготовка	8
Сцепка	10
Загрузка/разгрузка	11
Транспортировка	13
Чистка/хранение	14
Техническое и сервисное обслуживание	
Сервисное обслуживание	16
Регулировка	17
Ремонт	18
Поиск и устранение неисправностей	21
Технические характеристики	22
Гарантия	24
Раздел описания запасных частей	27



shuttlekart®

1150



ПОЗДРАВЛЯЕМ с покупкой тележки Shuttlekart® компании Degelman, которая станет удачным дополнением к используемой сельскохозяйственной технике. Она сконструирована и произведена для удовлетворения потребностей разборчивых покупателей сельскохозяйственной техники и предназначена для быстрой перевозки зерна на небольшие расстояния, а также для увеличения эффективности операций посева и сбора урожая. Данное руководство является первым источником информации о машине.

Для обеспечения безопасной, эффективной и надежной работы тележки Shuttlekart® компании Degelman лицо, отвечающее за эксплуатацию и техническое обслуживание машины, должно прочитать и усвоить информацию по технике безопасности, эксплуатации, техническому обслуживанию и поиску и устранению неисправностей, изложенную в данном руководстве.

Держите руководство под рукой для ежедневного использования и ознакомления с ним новых операторов и владельцев. Для получения технической поддержки, информации и дополнительных копий руководства обратитесь к дилеру компании Degelman.

ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА - направления «влево», «вправо», «вперед» и «назад», используемые в данном руководстве, приведены с точки зрения оператора, располагающегося на сиденье трактора лицом по направлению движения.

Почему важно соблюдать ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

3 **ВАЖНЫЕ** причины для обеспечения безопасности

- В результате несчастных случаев люди могут погибнуть или стать инвалидами
- Устранение последствий несчастных случаев обходится очень дорого
- Несчастные случаи можно предотвратить



ЗНАК, НАПОМИНАЮЩИЙ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупредительный знак по технике безопасности используется в данном руководстве для привлечения внимания к инструкциям по технике безопасности, применимым к тележке Shuttlekart®. Данный знак означает, что существует опасность, которая может стать причиной **травмы или несчастного случая с летальным исходом**. Всегда выполняйте инструкции по технике безопасности.

Знак, напоминающий о технике безопасности, означает:

ВНИМАНИЕ!
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!
ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ МОЖЕТ
НАХОДИТЬСЯ ПОД УГРОЗОЙ!

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАДПИСИ

Обратите внимание на использование предупредительных надписей **ОПАСНО!**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** и **ВНИМАНИЕ!** с инструкциями по технике безопасности. Предупредительные надписи используются в соответствии со следующими принципами.



ОПАСНО! – указывает на непосредственную угрозу, которая, будучи неустраненной и в случае неприятия надлежащих мер безопасности, **ПРИВЕДЕТ** к несчастному случаю с летальным исходом или серьезной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – указывает на вероятно опасную ситуацию, которая, будучи неустраненной и в случае неприятия надлежащих мер безопасности, **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к несчастному случаю с летальным исходом или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ! – указывает на вероятно опасную ситуацию, которая, будучи неустраненной и в случае неприятия надлежащих мер безопасности, **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к травмам низкой или средней степени тяжести; данный знак также служит напоминанием о необходимости выполнения соответствующих инструкций по технике безопасности.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

За безопасную эксплуатацию и техническое обслуживание тележки Shuttlekart® компании Degelman несет ответственность **ЕЕ ВЛАДЕЛЕЦ**. **НЕОБХОДИМО** удостовериться, что все техники и сотрудники, занимающиеся эксплуатацией, техническим обслуживанием или работающие в непосредственной близости от тележки Shuttlekart®, ознакомлены с процедурами ее эксплуатации и технического обслуживания, а также с соответствующей информацией по **ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**, содержащейся в данном руководстве. В данном руководстве приведены пошаговые инструкции по организации рабочего дня, а также указания для соблюдения всех необходимых для эксплуатации оборудования правил техники безопасности.

Помните: безопасность в **ВАШИХ** руках. Соблюдение правил по технике безопасности защищает не только оператора, но и окружающих. Выполнение этих правил должно стать неотъемлемой частью программы по обеспечению безопасности. Убедитесь, что **ВСЕ ЛИЦА**, занимающиеся эксплуатацией оборудования, ознакомлены с приведенными процедурами по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также принимают все меры соблюдения безопасности. Большинство несчастных случаев могут быть предотвращены. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травме или несчастному случаю с летальным исходом.

- Владелец тележки Shuttlekart® должен ознакомить операторов и сотрудников с инструкциями по эксплуатации тележки Shuttlekart® и в дальнейшем проводить собрания сотрудников по технике безопасности минимум раз в год (в соответствии с постановлением Администрации по охране труда и здоровья OSHA 1928.51).
- Ключевым моментом обеспечения безопасности при эксплуатации оборудования является ИНФОРМИРОВАННОСТЬ оператора. В обязанности оператора входит тщательное ознакомление со ВСЕМИ инструкциями по технике безопасности и эксплуатации, а также их постоянное выполнение. Все несчастные случаи могут быть предотвращены.
- Лицо, не ознакомившееся с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, не может быть допущено к работе с оборудованием. Оператор без должной подготовки подвергает себя и окружающих риску получения травмы или несчастного случая с летальным исходом.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию оборудования. Несанкционированная модификация оборудования может привести к неработоспособности оборудования, его безопасности и сократить срок его службы.
- Всегда помните ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ! Выполняйте правила ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед тем как приступить к эксплуатации, техническому обслуживанию и регулировке тележки Shuttlekart®, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



2. Перед началом эксплуатации установите и надежно закрепите все ограждения и щитки. Используйте пальцы сцепки с механическим блокировочным устройством.

3. Необходимо иметь при себе аптечку для оказания первой помощи в чрезвычайных ситуациях и изучить правила оказания медицинской помощи.

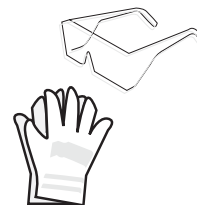


4. Необходимо иметь при себе огнетушитель для использования в чрезвычайных ситуациях и уметь с ним обращаться.



5. Используйте надлежащую защитную спецодежду. Ниже приведен рекомендуемый (неполный) перечень предметов защитной спецодежды:

- шлем-каска
- защитная обувь с ребристой подошвой
- защитные очки
- перчатки из плотной ткани
- одежда для влажной погоды
- средства защиты органов слуха
- противогаз или респиратор



6. Перед запуском и началом эксплуатации машины удалить из рабочей зоны посторонних, в особенности детей, и все ненужные предметы.
7. Запрещается перевозить в машине людей.
8. Перед проведением технического обслуживания, регулировки, ремонта или очистки необходимо заглушить двигатель трактора, задействовать стояночный тормоз, извлечь ключ из замка зажигания и дождаться остановки всех движущихся частей.
9. Необходимо проводить ежегодные собрания операторов для обсуждения вопросов, связанных с техникой безопасности.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед тем как приступить к эксплуатации, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и изучите все предупредительные знаки.
2. Перед проведением технического обслуживания, регулировки, ремонта или очистки необходимо заглушить двигатель трактора, задействовать стояночный тормоз, извлечь ключ из замка зажигания и дождаться остановки всех движущихся частей.
3. Не допускайте попадания рук, ног, одежды и волос в движущиеся/вращающиеся части.
4. Запрещается провозить людей в тележке Shuttlekart® во время работы или транспортировки.
5. Перед работой установите все ограждения и щитки.
6. Перед запуском удалите из рабочей зоны посторонних (особенно детей).
7. Не используйте машину на крутых холмах и склонах.
8. Соблюдайте осторожность во время работы вблизи напорных линий гидравлической системы или проведения их технического обслуживания. Перед запуском убедитесь, что все узлы надежно затянуты и исправны.
9. Перед началом транспортировки машины по шоссе или дороге общественного пользования очистите все отражатели, лампы и знак ТТС от грязи. Обратитесь в органы безопасности дорожного движения и соблюдайте требования к освещению транспортных средств.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Перед тем как приступить к эксплуатации или техническому обслуживанию тележки Shuttlekart®, прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Перед проведением технического обслуживания, регулировки, ремонта или очистки необходимо заглушить двигатель трактора, задействовать стояночный тормоз, извлечь ключ из замка зажигания и дождаться остановки всех движущихся частей.
3. Не допускайте попадания рук, ног, одежды и волос в движущиеся/вращающиеся части.
4. Перед началом технического обслуживания, ремонта или регулировки машины удалите из рабочей зоны посторонних (особенно детей).
5. Для снятия шин или работы под днищем устанавливайте раму на ремонтные подставки или опоры.
6. Соблюдайте осторожность во время работы вблизи напорных линий гидравлической системы или проведения их технического обслуживания. Во время выполнения проверки напорных линий гидравлической системы на предмет утечек необходимо надевать рукавицы и защитные очки. Для выявления утечки в шланге или фитинге используйте в качестве упора не руки, а кусок дерева или картона.
7. Перед отсоединением узлов гидравлической системы и работой с ними всегда сбрасывайте давление.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

1. Перед снятием узлов гидравлической системы установите органы управления гидравлической системой в нейтральное положение.
 2. Убедитесь, что все узлы гидравлической системы исправны и не загрязнены.
 3. Замените все изношенные, оборванные, перетертые, сплюснутые или защемленные шланги и металлические трубопроводы.
 4. Запрещается выполнять временный ремонт линий, фитингов и шлангов гидравлической системы с использованием клейкой ленты, хомутов или цементного раствора. Для работы гидравлической системы требуется чрезвычайно высокое давление. После выполнения временного ремонта подручными средствами увеличивается риск неисправности и создания опасной ситуации.
 5. Во время выполнения проверки напорных линий гидравлической системы на предмет утечек необходимо надевать рукавицы и защитные очки. Для выявления утечки используйте в качестве упора не руки, а кусок дерева или картона.
 6. В случае получения травмы в результате воздействия на кожу потока гидравлического масла под высоким давлением немедленно обратитесь за медицинской помощью. В случае попадания под кожу гидравлического масла может развиться заражение или реакция на токсичное вещество.
 7. Перед подачей давления в систему убедитесь, что все узлы надежно затянуты, а линии, шланги и муфты не повреждены.
- Всегда помните ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ! Выполняйте правила ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ

1. Перед тем как приступить к эксплуатации тележки Shuttlekart® в поле/во дворе или на дороге, внимательно ознакомьтесь со ВСЕМИ процедурами и инструкциями по ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.
2. Обратитесь в местные органы власти для получения сведений о постановлениях, регламентирующих движение механических средств по дорогам общественного пользования. Соблюдайте все действующие законы и нормативные постановления.
3. Во время движения не превышайте установленный лимит скорости. Будьте особенно осторожны на поворотах и при разезде со встречным транспортом.
4. Убедитесь, что знак ТТС (тихоходного транспортного средства), дополнительные фары и отражатели, наличие которых регламентируется постановлениями местных органов власти по контролю за транспортом, установлены, не загрязнены и видны водителям встречных и обгоняющих транспортных средств.
5. Держитесь правой полосы и уступайте дорогу более быстроходным транспортным средствам. Двигайтесь по обочине, если это разрешено законодательством.
6. Во время транспортировки оборудования всегда устанавливайте на трактор проблесковые маячки, если это не противоречит действующему законодательству.
7. Для сцепки с трактором или во время буксировки машины всегда используйте палец с механическим блокировочным устройством и предохранительную цепь.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ШИНАМИ

1. При нарушении надлежащей процедуры установки шины на колесо или обод возможен резкий выход воздуха, который может стать причиной серьезной травмы или несчастного случая с летальным исходом.
2. Не пытайтесь установить шину самостоятельно, если у вас недостаточно опыта и отсутствует необходимое оборудование.
3. Для установки шин воспользуйтесь услугами квалифицированного дилера шин или техника.

Техника безопасности

ОПАСНЫЕ РАБОЧИЕ ЗОНЫ

⚠ ОПАСНО! УДУШЕНИЕ

Работа во время загрузки или разгрузки тележки Shuttlekart® чрезвычайно опасна по причине возможного удушья.



⚠ ОПАСНО! ВРАЩАЮЩАЯСЯ ЦЕПЬ

Работа вблизи вращающихся цепей и звездочек чрезвычайно опасна по причине возможного травматического отрыва конечностей. Не допускайте попадания пальцев, волос, просторной одежды в движущиеся части машины.



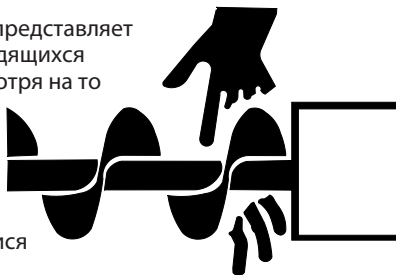
⚠ ОПАСНО! ВРАЩАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ

Работа вблизи вращающихся частей механизма отбора мощности чрезвычайно опасна по причине возможного травматического отрыва конечностей и смерти. Не допускайте попадания пальцев, волос, просторной одежды в движущиеся части машины.



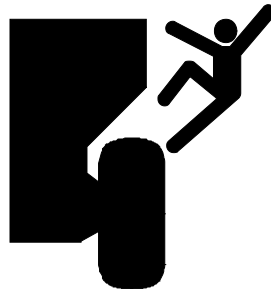
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ДВИЖУЩИЙСЯ ШНЕК

Движущийся шнек представляет опасность для находящихся рядом людей. Несмотря на то что шнек оснащен системой защиты, соблюдайте осторожность во время нахождения рядом с движущимися частями шнека.



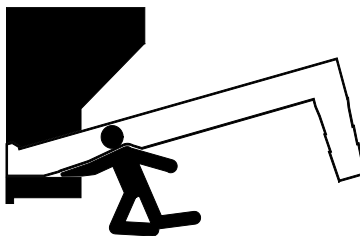
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! СКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ ЛЕСТНИЦА

Неразложенная лестница представляет опасность для людей, взобравшихся на нее. Не допускайте игр детей на лестнице. Если лестница не используется, храните ее в сложенном состоянии.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ РАЗДРОБЛЕНИЯ

Во время опускания шарнирного шнека существует опасность раздробления костей конечностей. Не допускайте попадания конечностей между шнеком и рамой тележки.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА

Ни при каких обстоятельствах не используйте данную машину для перевозки пассажиров. Во время эксплуатации удалите из рабочей зоны посторонних (особенно детей).



⚠ ВНИМАНИЕ! ОПУСКАЮЩИЙСЯ ШНЕК

Опускающийся шарнирный шнек представляет опасность для находящихся рядом людей. Перед опусканием шнека удалите из рабочей зоны посторонних. Если используется этот рисунок, соблюдайте предельную осторожность.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ

Опасность защемления существует в следующих областях: складывающийся шнек, заслонка регулирования потока. Перед опусканием шнека и установки заслонки регулирования потока удалите из рабочей зоны посторонних.



Техника безопасности

ФОРМА ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРОХОЖДЕНИЯ ИНСТРУКТАЖА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Компания Degelman использует общие стандарты по технике безопасности, утвержденные Американским обществом инженеров в сфере сельского хозяйства (ASAE) и Администрации по охране труда и здоровья (OSHA). Все лица, намеревающиеся эксплуатировать или выполнять техническое обслуживание тележки Shuttlekart® компании Degelman, должны ознакомиться и понимать ВСЮ информацию по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, приведенную в данном руководстве.

Запрещается управлять данным оборудованием или передавать управление оборудованием третьим лицам до тех пор, пока эта информация не будет доведена до сведения этих лиц. Перед началом каждого сезона ежегодно необходимо повторно изучать данную информацию.

Повторение информации по ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ и ЭКСПЛУАТАЦИИ всего имеющегося оборудования должно стать стандартной процедурой. Оператор без должной подготовки не может управлять данной машиной.

Форма для проверки предназначена для учета ознакомления, понимания и освоения персоналом, работающим с оборудованием, информации по технике безопасности, содержащейся в руководстве по эксплуатации.

ФОРМА ДЛЯ ПРОВЕРКИ

Дата	Подпись сотрудника	Подпись работодателя

Эксплуатация

ВНИМАНИЮ НОВОГО ОПЕРАТОРА ИЛИ ВЛАДЕЛЬЦА МАШИНЫ

Тележка Shuttlekart® Degelman предназначена для ввоза и вывоза зерна из таких мест, в которых проезд грузовиков-зерновозов и зерновозов с полуприцепом может быть затруднен. После этого можно выгрузить зерно в прицеп или бункер для зерна.

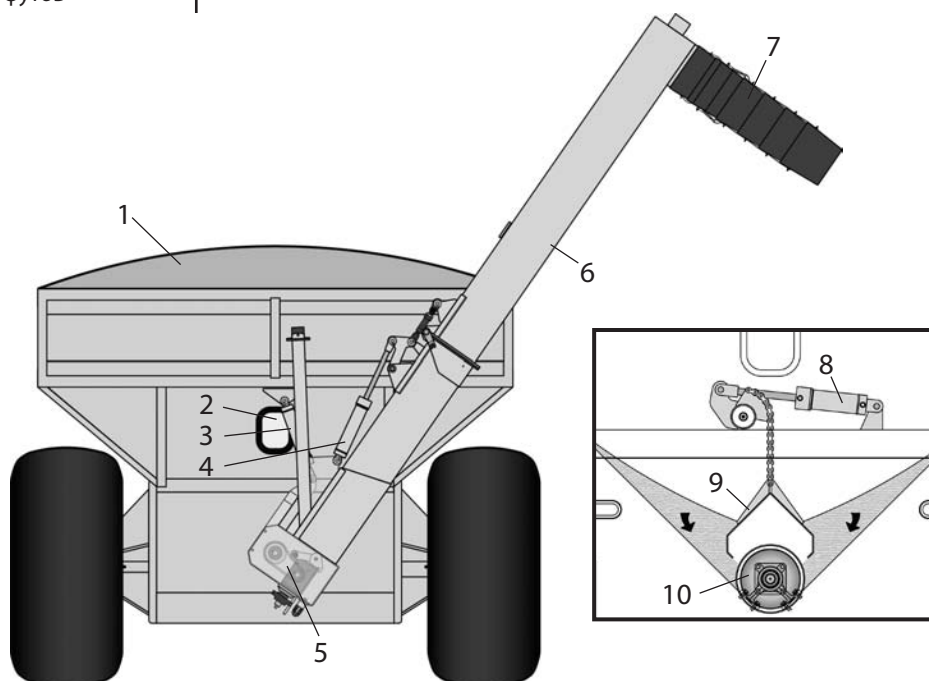
В обязанности оператора или владельца входит тщательное ознакомление с данным руководством для обеспечения безопасной эксплуатации машины и правильной регулировки для достижения максимальной производительности. Безопасность должна обеспечиваться всеми людьми. Выполнение всех инструкций по технике безопасности обеспечивает безопасную рабочую среду для оператора и окружающих.

В данном руководстве приведены пошаговые инструкции по организации рабочего дня. При условии выполнения инструкций по эксплуатации совместно с разработанной программой технического обслуживания машина будет надежно работать в течение многих лет.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Тележка Shuttlekart® 1150 может использоваться для перевозки до 41,4 куб. метров зерна. Для привода шнеков используется механизм отбора мощности. Разгрузочный шнек и система привода вращаются посредством гидравлического цилиндра 3 x 16 дюймов, который обеспечивает высоту от 4 до 14 футов (1219 – 4267 мм).

1. Бункер для зерна
2. Смотровое окошко
3. Цилиндр шарнира шнека
4. Цилиндр складывания шнека
5. Переходная коробка шнека
6. Вращающийся шнек
7. Лоток шнека
8. Цилиндр регулирования потока
9. Заслонка регулирования потока
10. Горизонтальный шнек



ТЕХНИКА БЕЗОПАСОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед тем как приступить к эксплуатации, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Перед проведением технического обслуживания, регулировки или ремонта необходимо заглушить двигатель, установить все рычаги управления в нейтральное положение, задействовать стояночный тормоз и извлечь ключ из замка зажигания.
3. Не допускайте попадания рук, ног, одежды и волос в движущиеся/вращающиеся части.
4. Запрещается перевозить в машине людей.
5. Удалите из рабочей зоны посторонних (особенно детей).
6. Во время эксплуатации находитесь на достаточном расстоянии от машины. Не подпускайте посторонних к машине.

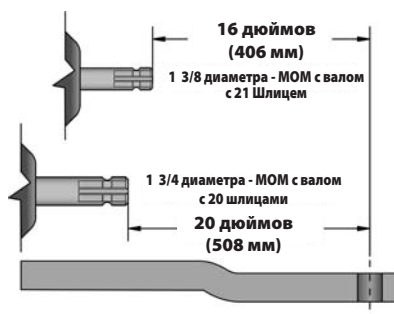
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Несмотря на то что на новую тележку Shuttlekart® не распространяются эксплуатационные ограничения, для обеспечения длительного срока службы машины необходимо выполнить несколько проверок механической системы. При первом использовании машины выполните следующую процедуру:

⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Во избежание повреждений крайне необходимо выполнить все процедуры по вводу машины в эксплуатацию, в особенности те, которые перечислены в приведенном ниже разделе «Перед эксплуатацией».

- A.** Перед эксплуатацией
1. Прочитайте инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации.
 2. Выполните действия пунктов «Предэксплуатационного контрольного списка».
 3. Смажьте все точки смазки.
 4. Проверьте затяжку всех болтов.
 5. Проверьте шины. Накачайте шины до давления **45 фунтов/кв. дюйм (310 кПа)**.
- B.** После работы в течение 2 часов
1. Проверьте все крепежные детали. Затяните их согласно спецификации.
 2. Проверьте все соединения гидравлической системы. В случае утечек затяните их.

⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Установите правильное значение расстояния до сцепного устройства, как показано. В противном случае карданная передача может получить повреждение.



ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК

Для обеспечения безопасности сотрудников и хорошего технического состояния механических узлов машины необходимо выполнить действия пунктов предэксплуатационного контрольного списка.

Перед первой и каждой последующей эксплуатацией машины необходимо проверить выполнение действий следующих пунктов.



1. Смажьте машину в соответствии с графиком техобслуживания, приведенного в разделе «Техническое обслуживание».
2. Для работы с тележкой Shuttlekart® при нормальных рабочих условиях используйте только трактор надлежащей мощности. Минимальная мощность: **250 л.с. (186 кВт)**
3. Можно использовать только трактор с MOM, частота оборотов которого составляет 1000 об/мин. Установите правильное значение расстояния до сцепного устройства, как показано:
(расстояние от конца вала MOM до центра отверстия под штифт в сцепном устройстве)
16 дюймов (406 мм) - 1 3/8 диаметра - 21 шлиц
20 дюймов (508 мм) - 1 3/4 диаметра - 20 шлицев
4. Убедитесь, что машина правильно подсоединена к трактору с помощью пальца сцепного устройства с возможностью подсоединения механического блокировочного устройства. Убедитесь, что используется блокиратор, например палец Klik.

ПРИМЕЧАНИЕ. Палец должен использоваться для крепления сцепного устройства только в его центре.

5. При поставке с завода давление в шинах составляет 25 фунтов/кв. дюйм (172 кПа) для облегчения буксировки. Перед эксплуатацией накачайте шины до давления **45 фунтов/кв.дюйм (310 кПа)**.
6. Убедитесь, что на сцепке установлена предохранительная цепь.
7. Проверьте уровень масла в баке гидравлической системы трактора. Долейте масло до номинального уровня.
8. Проверьте затяжку всех соединений, шлангов, фитингов и муфт гидравлической системы. В случае утечек затяните соединения. Если на соединительных муфтах накопилась грязь, перед подсоединением муфты к гидравлической системе трактора протрите ее чистой тканью.

СЦЕПКА/РАСЦЕПЛЕНИЕ

Тележку Shuttlekart® необходимо всегда парковать на ровной сухой поверхности, на которой нет грязи и посторонних предметов. Для сцепки с трактором выполните следующую процедуру.

1. Удалите из рабочей зоны и из машины посторонних и все ненужные предметы.
2. Убедитесь, что сзади трактора имеется достаточно места, чтобы сдать задним ходом к сцепке.
3. Запустите двигатель трактора и медленно сдайте задним ходом к месту сцепки.
4. Перед выходом из трактора необходимо заглушить двигатель, установить все рычаги управления в нейтральное положение, задействовать стояночный тормоз и извлечь ключ из замка зажигания.
5. С помощью домкрата поднимите сцепку, чтобы выровнять ее со сцепным устройством.
6. Установите палец сцепного устройства с возможностью подсоединения механического блокировочного устройства, например палец KLIK. Установите блокировочное устройство.
7. Установите между трактором и сцепкой предохранительную цепь.
8. Подсоедините гидравлическую систему. Для подсоединения выполните следующую процедуру.
 - Чистой тканью или бумажным полотенцем очистите соединительные муфты на концах шлангов. Кроме того, очистите область вокруг соединительных муфт на тракторе. Извлеките пластиковые заглушки из муфт и вставьте входящие концы муфт.
 - Убедитесь, что напорная и обратная линии подсоединены к одной группе клапанов.
9. Поднимите домкрат сцепки и поверните его на 90° в положение для транспортировки.
10. Для расцепления выполните действия в обратном порядке.

РЕГУЛИРОВКА ВИЛКИ СЦЕПКИ

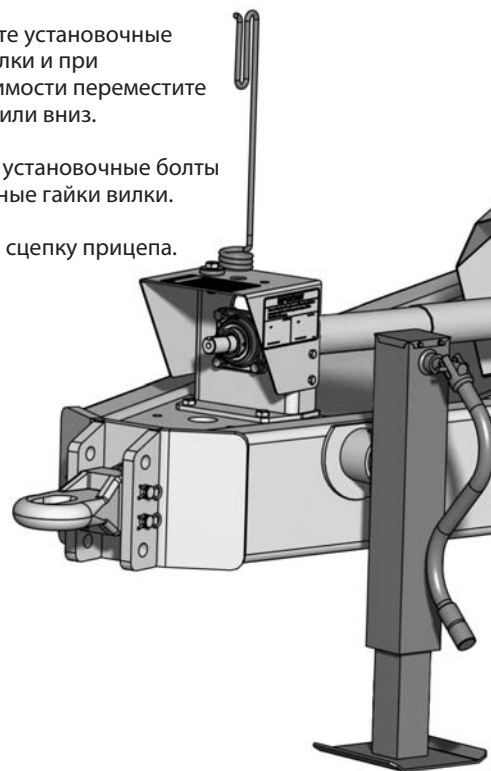
РЕГУЛИРУЕМАЯ ВИЛКА СЦЕПКИ

См. рис. 3. Для изменения положения вилки сцепки прицепите трактор к тележке в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «СЦЕПКА/РАСЦЕПЛЕНИЕ». Отойдите назад и убедитесь, что сцепка прицепа расположена параллельно земле.

Выверните установочные болты вилки и при необходимости переместите ее вверх или вниз.

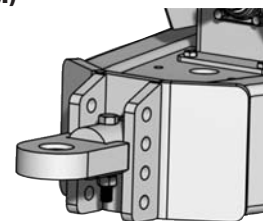
Затяните установочные болты и стопорные гайки вилки.

Опустите сцепку прицепа.



НЕПОДВИЖНАЯ ПРОУШИНА СЦЕПКИ (для версии с весами)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если приобретена версия с весами, передняя проушина сцепки будет находиться на фиксированной высоте.



ЗАГРУЗКА

Тележка Shuttlekart® 1150 вмещает в себя и обеспечивает транспортировку до 41,4 куб. метров зерна. Перед загрузкой необходимо принять следующие меры предосторожности.

1. Удалите из ближайшей рабочей зоны всех посторонних.

⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Забираться в бак во время загрузки запрещается **КАТЕГОРИЧЕСКИ!**

2. Убедитесь, что все прочистные отверстия закрыты.
3. Убедитесь, что заслонка управления потоком полностью закрыта.

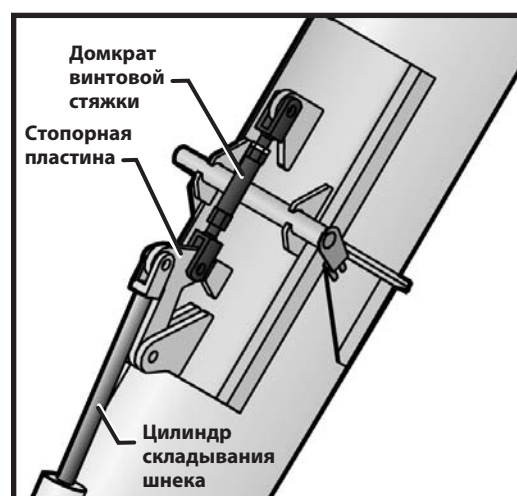
РАЗГРУЗКА

РАСКЛАДЫВАНИЕ ШАРНИРНОГО ШНЕКА

Шарнирный шнек раскладывается посредством выдвижения штока цилиндра складывания шнека. Через определенное время, однако, домкрат винтовой стяжки в шарнире шнека необходимо будет отрегулировать (см. раздел «Регулировка»).

Правильное положение домкрата винтовой стяжки определяется следующим образом.

1. Выдвиньте шток цилиндра складывания шнека.
2. По мере раскладывания шнека должен быть слышен щелчок фиксации стопорной пластины. По завершении раскладывания шнека должен быть слышен ясный щелчок, издаваемый соприкосновением металлических деталей.
3. Если стопорная пластина фиксируется без щелчка или щелчок практически не слышен, необходимо отрегулировать домкрат. См. раздел «Регулировка».



УСТАНОВКА ВЫСОТЫ РАЗГРУЗКИ

Высоту разгрузки можно регулировать посредством выдвижения или втягивания штока цилиндра шарнира шнека. Высота разгрузки составляет от 4 до 14 футов (1219 – 4267 мм).

⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Во время регулировки высоты, загрузки и разгрузки тележки Shuttlekart® соблюдайте предельную осторожность. Опасность могут представлять следующие факторы: удушье зерном, вращающиеся детали карданной передачи, вращающийся шнек, риск раздробления костей или защемления конечностей в шарнирном шнеке.

РАЗГРУЗКА

Заслонка регулирования потока

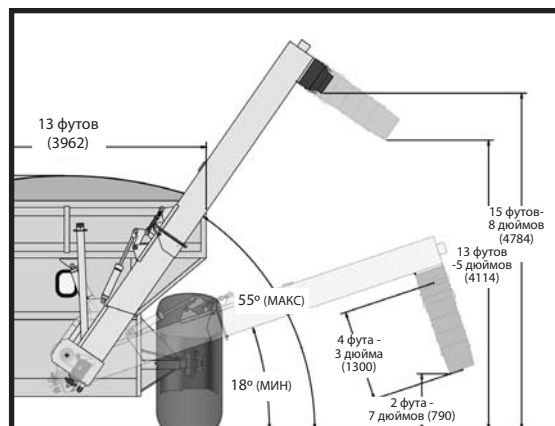
Заслонка регулирования потока используется для эффективной регулировки количества зерна, подающегося в горизонтальный шнек. Регулировка осуществляется посредством выдвижения или втягивания штока цилиндра 3 x 8 дюймов, показанного на рисунке.

Степень открытия заслонки отображается с помощью индикатора OPEN/CLOSED (ОТКРЫТА/ЗАКРЫТА) тележки Shuttlekart®.

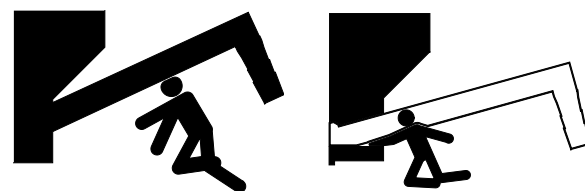
Для разгрузки выполните следующую процедуру.

1. Расположите тележку Shuttlekart® и грузовик/шнек требуемым образом.
2. Включите шнеки ПЕРЕД ТЕМ, как открывать заслонку регулирования потока. Начинайте разгрузку.
3. Если скорость разгрузки замедляется или разгрузка прекращается, возможно, это происходит вследствие перегрузки шнека. Уменьшите количество подаваемого зерна.
4. Если зерно подавалось на шнеки до запуска и шнеки не могут начать движение, возможно, потребуется закрыть заслонку регулирования потока и подождать, пока некоторое количество зерна не выйдет из прочистных отверстий, чтобы шнеки могли начать работать.

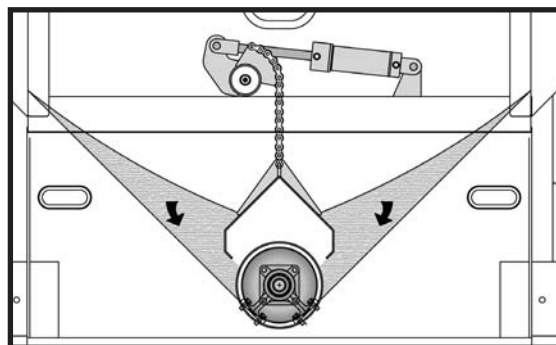
⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Во избежание повреждения тележки Shuttlekart® и разгрузочного шнека запрещается двигаться или транспортировать тележку, если в шнеке находится зерно. Если необходимо остановить шнек во время разгрузки, закройте заслонку регулировки потока и подождите, пока со шнека не будет удалено все зерно.



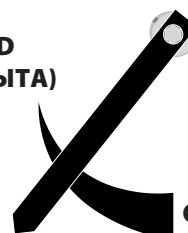
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



1. Соблюдайте осторожность, шарнирный шнек может стать причиной серьезной травмы.
2. Во время движения шарнирного шнека не подходите к нему близко.



**CLOSED
(ЗАКРЫТА)**



**OPEN
(ОТКРЫТА)**

ТРАНСПОРТИРОВКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Тележка Shuttlekart® предназначена в основном для перевозки зерна с поля до зерновоза или зернохранилища. Не рекомендуется использовать ее для перевозки зерна на большие расстояния.

Для транспортировки тележки Shuttlekart® выполните следующие действия.

1. МАКСИМАЛЬНАЯ РЕКОМЕНДУЕМАЯ СКОРОСТЬ ТРАНСПОРТИРОВКИ: 30 км/ч или 19 миль/ч (для движения по дороге; скорость движения по полю может быть меньше).
2. Полностью поднимите и установите шарнирный шнек в положение для транспортировки.
3. Убедитесь, что проблесковый маячок мигает, а знак ТТС хорошо виден.
4. Используйте предохранительную цепь.
5. Сложите выдвижную лестницу.
6. Убедитесь, что все прочистные отверстия закрыты.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕВОЗИТЬ ПАССАЖИРОВ В ТЕЛЕЖКЕ SHUTTLEKART® ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ.

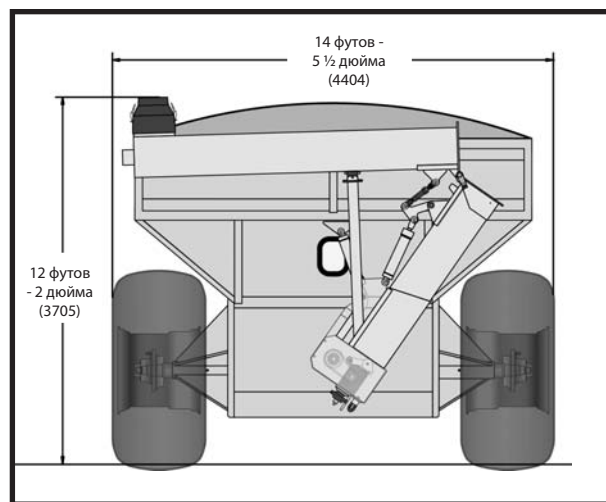


ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Во избежание повреждения тележки Shuttlekart® и разгрузочного шнека запрещается двигаться или транспортировать тележку, если в шнеке находится зерно. Если необходимо остановить шнек во время разгрузки, закройте заслонку регулировки потока и подождите, пока со шнека не будет удалено все зерно.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ

1. Используйте только палец сцепного устройства с возможностью подсоединения механического блокировочного устройства и предохранительную цепь.
2. Перед началом транспортировки очистите все отражатели, лампы и знак тихоходного транспортного средства от грязи.
3. Всегда устанавливайте на трактор проблесковые маячки.
4. Во время движения не превышайте установленный лимит скорости. Будьте особенно осторожны на поворотах и при разезде со встречным транспортом.



ОЧИСТКА

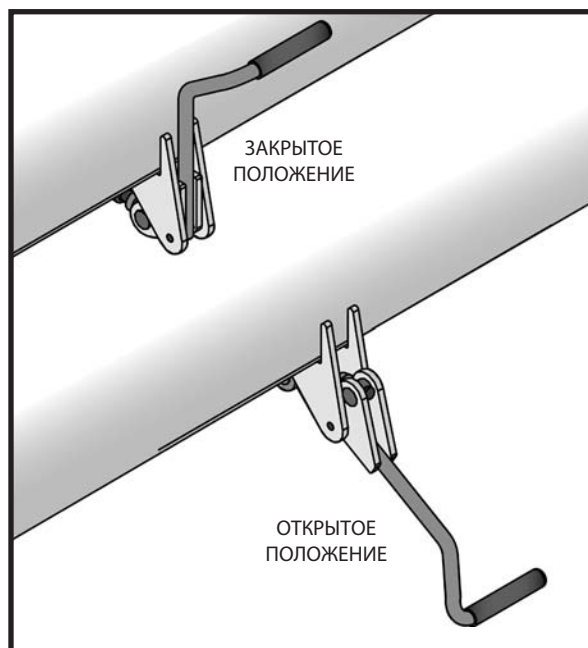
Очистка осуществляется двумя способами. Имеются два прочистных отверстия, расположенных на всем протяжении горизонтального шнека, а также прочистное отверстие в нижней переходной коробке шнека.

1. Управление нижними прочистными отверстиями осуществляется посредством рукояток рычагов над линией центров. Открытое и закрытое положения показаны на рисунке. Для закрытия отверстия необходимо прикладывать усилие, достаточное, чтобы один человек мог закрыть ее.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если зерно высыпается через прочистные отверстия, возможно, механизм необходимо отрегулировать и обеспечить правильное закрывание отверстия. См. раздел «Регулировка».

2. Для очистки переходной коробки используется пластина, совершающая возврато-поступательное движение внутри переходной коробки шнека. Для крепления пластины используется болт 3/8 x 1 1/4 дюйма (см. рис.).

ПРИМЕЧАНИЕ. После завершения очистки надежно затяните болт 3/8 дюйма.



ХРАНЕНИЕ

Поскольку машина в ходе рабочего сезона может использоваться в чрезвычайно неблагоприятных условиях, ее необходимо тщательно подготовить к хранению, чтобы на ней не осталось пыли, грязи, мусора и влаги.

Для подготовки машины к хранению выполните следующую процедуру.

1. Для удаления пыли, грязи, мусора и отложений вымойте всю машину с помощью шланга или мойки.
2. Осмотрите все детали на предмет наличия в них посторонних предметов. Удалите все застрявшие предметы.
3. Заполните маслом все пресс-масленки, чтобы удалить влагу из подшипников.
4. Проверьте все шланги, фитинги, линии и муфты гидравлической системы. Затяните все фитинги, крепление которых ослабло. Замените все оборванные, истертые шланги и шланги с зазубринами, а также те, которые отсоединились от обжатого конца фитинга.
5. Заретушируйте кузов в тех местах, где имеются сколы и царапины, чтобы предотвратить коррозию в этих местах.
6. Смажьте открытые поверхности штока гидравлического цилиндра для предотвращения коррозии.
7. Откройте все прочистные отверстия для удаления влаги, которая зимой может замерзнуть внутри машины.
8. Помещение для хранения должно быть сухим, чистым, с ровным полом.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ

1. Храните машину в закрытом от людей помещении.
2. Не допускайте игр детей на машине и рядом с ней.
3. Убедитесь, что выдвижная лестница поднята.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

1. Консистентная смазка. Используйте универсальную консистентную смазку SAE с противозадирными присадками. Допускается применение универсальной консистентной смазки SAE на литиевой основе.
2. Масло. Тележка Shuttlekart® 1150 оснащена автоматической масленкой для смазки цепей. Масленка начинает работать при использовании цилиндра регулирования потока. Для обеспечения надлежащей работы масленки необходимо следить за уровнем масла в резервуаре.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Используйте свежее масло SAE 30. В холодную погоду используйте масло SAE 10 или смесь двух частей масла и одной части дизельного топлива. Более подробные рекомендации:

Ниже 20°F	(ниже -7°C)	- SAE 10
20-40°F	(от -7 до 4°C)	- SAE 20
40-100°F	(от 4 до 38°C)	- SAE 30
100-120°F	(от 38 до 49°C)	- SAE 40
120-140°F	(от 49 до 60°C)	- SAE 50

3. Хранение смазочных материалов. Максимальная производительность машины обеспечивается только при условии использования чистых смазочных материалов. Используйте чистые емкости для работы со смазочными материалами. Храните их в чистом сухом месте, где нет других загрязняющих веществ.

СМАЗКА

Для ведения учета по плановому техническому обслуживанию используйте приведенный ниже Контрольный список для технического обслуживания.

1. Используйте только ручной шприц для консистентной смазки.
2. Перед смазкой протирайте пресс-масленки чистой тканью во избежание попадания в нее грязи.
3. Незамедлительно ремонтируйте сломанные пресс-масленки.
4. Если заполнить пресс-масленки консистентной смазкой не удастся, снимите и тщательно прочистите их. Также очистите канал для смазки. При необходимости замените пресс-масленку.
5. Подавайте смазку в пресс-масленку до тех пор, пока смазка не начнет выступать из подшипников и втулок.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Перед тем как приступить к техническому или сервисному обслуживанию, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Перед проведением технического, сервисного обслуживания, регулировки или ремонта необходимо заглушить двигатель, задействовать стояночный тормоз и извлечь ключ из замка зажигания.
3. Соблюдайте осторожность во время работы вблизи напорных линий гидравлической системы или проведения их технического обслуживания. Во время выполнения проверки шлангов или фитингов на предмет точечных утечек необходимо надевать перчатки и защитные очки.
4. Для снятия шин или работы под днищем устанавливайте раму на ремонтные подставки или опоры.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Еженедельное техобслуживание - 40 часов

- Смазка узлов карданной передачи
- Смазка штоков цилиндров
 - Цилиндр регулирования потока
 - Цилиндр складывания шнека
 - Цилиндр шарнира шнека
- Проверка уровня масла в автоматической масленке

Сезонное техобслуживание - 200 часов

- Смазка цепей в ходе первой эксплуатации в сезон или после долгого периода простоя
- Смазка всех подшипников
 - Горизонтальный шнек - передняя и задняя части
 - Шарнирный шнек - верхняя и нижняя части
 - Подшипник MOM посредством сцепки
- Смазка шарнирного пальца складывающегося шнека и узлов

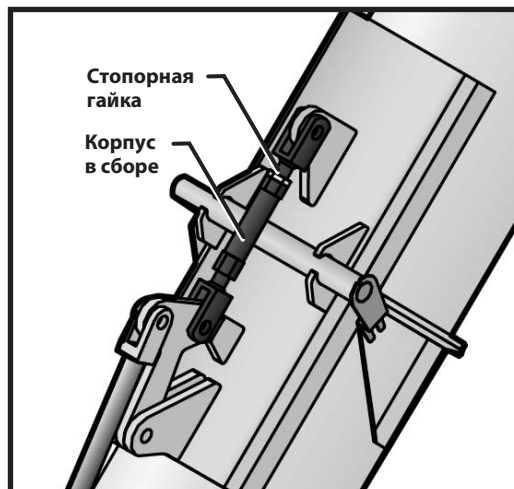
РЕГУЛИРОВКА

РЕГУЛИРОВКА ДОМКРАТА ВИНТОВОЙ СТЯЖКИ

Со временем необходимо будет затянуть шарнир складывающегося шнека. Эту процедуру необходимо выполнять один раз в год.

1. См. рис. 12. Отверните стопорную гайку с корпуса в сборе.
2. Для регулировки длины домкрата винтовой стяжки постепенно поворачивайте корпус в сборе до тех пор, пока длина не будет соответствовать требуемой.

ПРИМЕЧАНИЕ. Возможно, домкрат нужно незначительно удлинить. Вероятно, достаточно будет поворачивать его на четверть оборота за один раз.

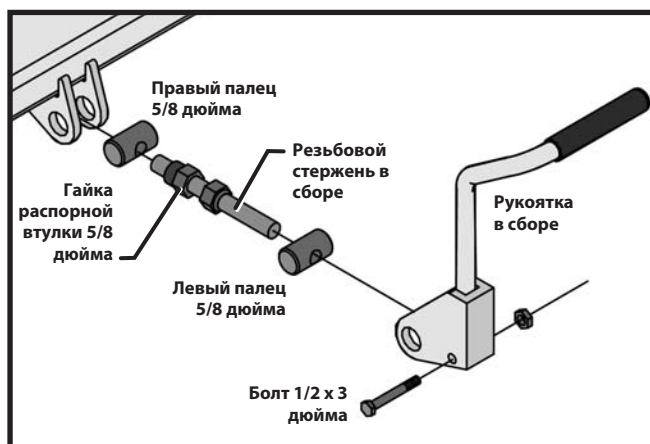


РЕГУЛИРОВКА ПРОЧИСТНЫХ ОТВЕРСТИЙ

Со временем необходимо будет затянуть крепления прочистных отверстий. Эту процедуру необходимо выполнять один раз в год.

1. См. рис. 13. Откройте механизм регулировки прочистных отверстий.
2. Ослабьте гайку распорной втулки 5/8 дюйма.
3. Для затяжки отверстия поворачивайте резьбовой стержень в направлении левого пальца 5/8 дюйма. По завершении обязательно затяните гайку распорной втулки 5/8 дюйма.
4. Для ослабления отверстия поворачивайте резьбовой стержень в направлении правого пальца 5/8 дюйма. По завершении обязательно затяните гайку распорной втулки 5/8 дюйма.

ПРИМЕЧАНИЕ. Возможно, прочистное отверстие нужно незначительно отрегулировать. Вероятно, достаточно будет поворачивать резьбовой стержень на четверть оборота за один раз.



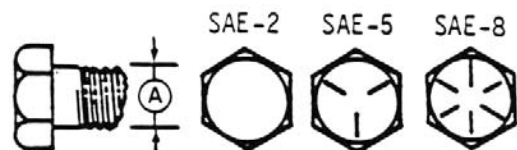
МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТА

ПРОВЕРКА МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ БОЛТОВ

В таблицах ниже приведены значения моментов затяжки для болтов и винтов. Всегда затягивайте болты с указанным в таблицах моментом затяжки, если не указано иное. Периодически проверяйте затяжку болтов, сверяясь с таблицей. Заменяйте болты на аналогичные.

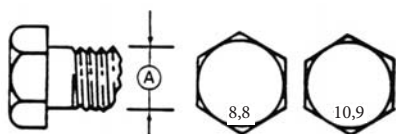
ЗНАЧЕНИЯ МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ (БРИТАНСКАЯ СИСТЕМА)

ДИАМЕТР БОЛТА «А»	МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТА			
	Нм	SAE 5 (фунто- футы)	Нм	SAE 8 (фунто- футы)
1/4 дюйма	12	(9)	16	(12)
5/16 дюйма	24	(18)	34	(25)
3/8 дюйма	41	(30)	51	(45)
7/16 дюйма	63	(50)	95	(70)
1/2 дюйма	101	(75)	149	(110)
9/16 дюйма	150	(110)	210	(155)
5/8 дюйма	210	(155)	290	(215)
3/4 дюйма	365	(270)	520	(385)
7/8 дюйма	590	(435)	840	(620)
1 дюйм	895	(660)	1250	(930)



ЗНАЧЕНИЯ МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ (МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА)

ДИАМЕТР БОЛТА «А»	МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ БОЛТА			
	Нм	8,8 (фунто- футы)	Нм	10,9 (фунто- футы)
M3	0,5	(0,4)	1,8	(1,3)
M4	3	(2,2)	4,5	(3,3)
M5	6	(4)	9	(7)
M6	10	(7)	15	(11)
M8	25	(18)	35	(26)
M10	50	(37)	70	(52)
M12	90	(66)	125	(92)
M14	140	(103)	200	(148)
M15	225	(116)	310	(228)
M20	435	(321)	610	(450)
M24	750	(553)	1050	(774)



МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ФИТИНГА

ЗАТЯЖКА РАЗВАЛЬЦОВАННОЙ ТРУБОПРОВОДНОЙ АРМАТУРЫ*

1. Проверьте развальцовку и седло на предмет повреждений, которые могут вызвать утечку.
2. Перед затяжкой выровняйте трубопровод и фитинг.
3. Нанесите масло в месте соединения и вручную затяните стяжную гайку.
4. Во избежание изгибания трубопроводов используйте два гаечных ключа. Удерживая одним ключом патрубок, затяните вторым ключом стяжную гайку до указанного момента затяжки.

* Значения моментов затяжки приводятся для смазанных соединений, например для повторной сборки.

Наружный диаметр трубы	Размер гаек между фасками	Значение момента затяжки*		Рекомендованное количество оборотов для затяжки (после затяжки вручную)	
		(Нм)	(фунто- футы)	(фаски)	(обороты)
3/16	7/16	8	6	1	1/6
1/4	9/16	12	9	1	1/6
5/16	5/8	16	12	1	1/6
3/8	11/16	24	18	1	1/6
1/2	7/8	46	34	1	1/6
5/8	1	62	46	1	1/6
3/4	1 1/4	102	75	3/4	1/8
7/8	1 3/8	122	90	3/4	1/8

РЕМОНТ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ЦИЛИНДРА

В случае необходимости ремонта цилиндра очистите его, отсоедините шланги и вставьте в отверстия заглушки перед снятием цилиндра.

ПРИМЕЧАНИЕ: В продаже могут иметься восстановленные цилиндры в сборе. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему дилеру.

РАЗБОРКА

1. Ослабьте стопорное кольцо и отверните торцевую крышку.
2. Осторожно извлеките поршень, шток и крышку.
3. Отсоедините поршень от штока, отвернув стопорную гайку.

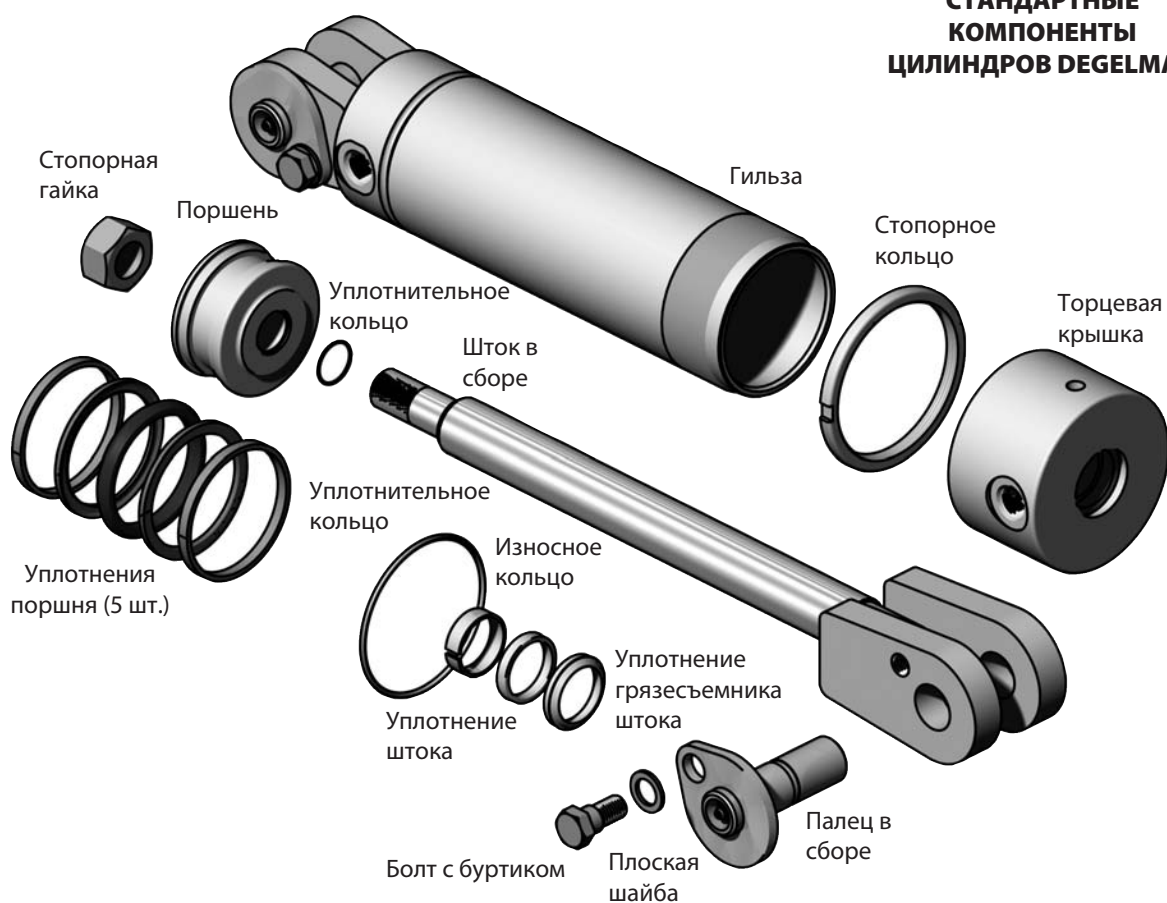
ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ ЗАЖИМАЙТЕ шток за хромированную поверхность.

4. Сдвиньте торцевую крышку и снимите ее.
5. Снимите уплотнения и осмотрите детали на предмет повреждений.
6. Установите новые уплотнения и замените поврежденные детали новыми.

СБОРКА

1. Установите все детали, начиная со штока и заканчивая торцевой крышкой.
2. Закрепите поршень на штоке с помощью стопорной гайки.
Момент затяжки: 225 фунто-футов (305 Нм).
3. Осторожно зажмите корпус цилиндра в тиски и вставьте в него шток с поршнем, слегка покачивая их из стороны в сторону.
4. Полностью наверните стопорное кольцо на гильзу цилиндра.
5. Поверните торцевую крышку, чтобы она соприкасалась со стопорным кольцом, затем сместите ее назад для выравнивания отверстий.
6. Затяните стопорное кольцо на торцевой крышке с помощью пуансона и молотка.

СТАНДАРТНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ЦИЛИНДРОВ DEGELMAN



РЕМОНТ СТУПИЦЫ КОЛЕСА

⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ. Перед снятием шин надежно зафиксируйте машину.

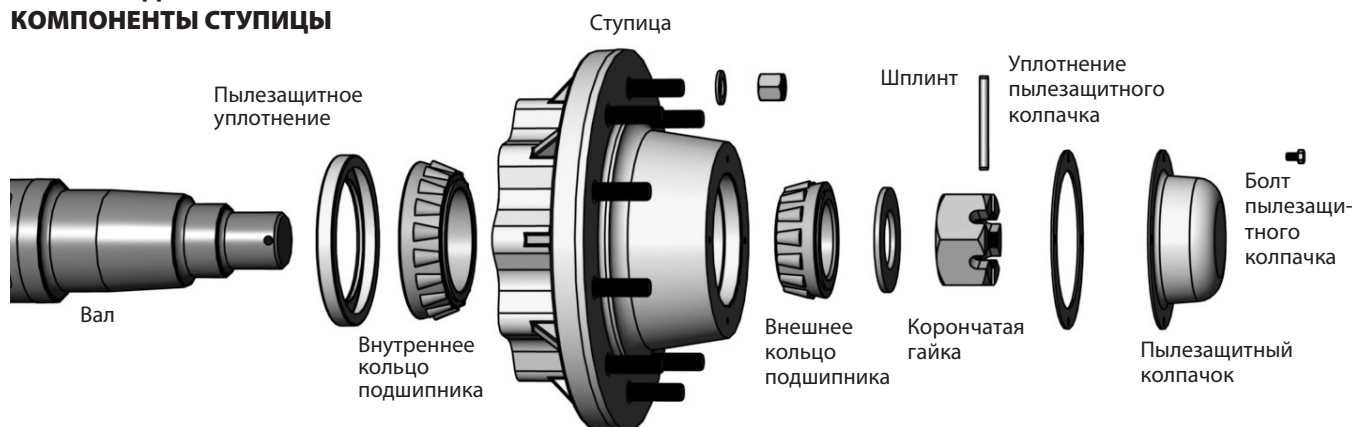
РАЗБОРКА

1. Выверните болт пылезащитного колпачка.
2. Извлеките шплинт из гайки.
3. Отверните гайку и снимите шайбу.
4. Снимите ступицу с вала.
5. Сместите внутреннее колесо подшипника и пылезащитное уплотнение.
6. Осмотрите кольца, запрессованные в ступицу, на предмет выемок или коррозии, при необходимости снимите их.
7. Осмотрите и замените неисправные детали новыми.

СБОРКА

1. Если кольца необходимо заменить, устанавливайте их в ступицу осторожно и равномерно до тех пор, пока они не будут полностью запрессованы.
2. Нанесите на внутреннюю поверхность ступицы толстый слой консистентной смазки. Набейте смазкой кольца подшипников.
3. Установите пылезащитное уплотнение, как показано на рисунке, а затем внутреннее кольцо.
4. Установите ступицу на вал и заполните окружающую полость смазкой.
5. Соберите внешнее кольцо с шайбой и гайкой.
6. Затягивайте гайку, вращая ступицу до тех пор, пока не будет чувствоваться легкое сопротивление.
7. Поверните гайку приблизительно на 1/2 оборота назад, чтобы выровнять отверстие для шплинта с пазами на гайке.
8. Установите шплинт и согните лапки в стороны вверх гайки.
9. Наполовину заполните пылезащитный колпачок консистентной смазкой и осторожно постучите по нему, чтобы установить его в нужное положение.
10. Набивайте в ступицу смазку через пресс-масленку до тех пор, пока смазка не будет выступать из пылезащитного уплотнения.

СТАНДАРТНЫЕ КОМПОНЕНТЫ СТУПИЦЫ



Поиск и устранение неисправностей

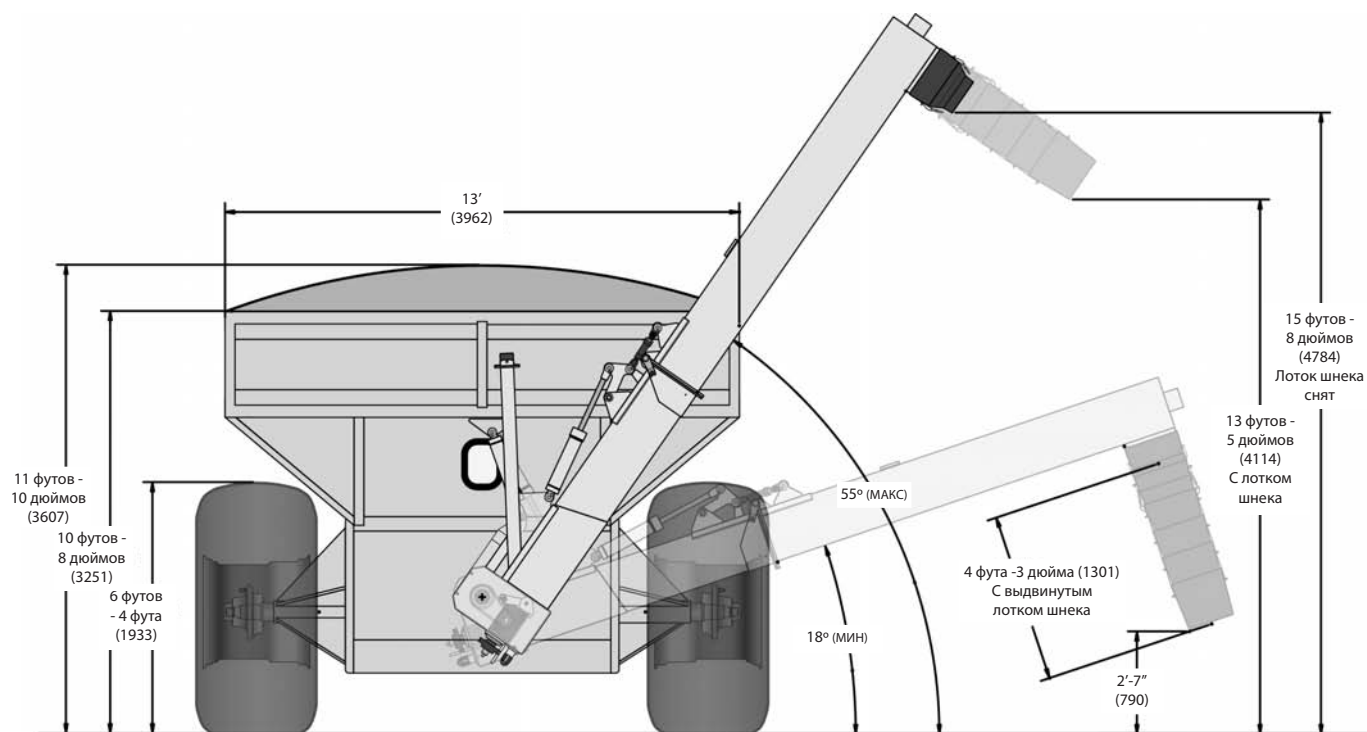
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В следующем разделе приведен перечень возможных неисправностей, их причин и способов устранения. При выявлении неисправности, которую трудно устранить даже после ознакомления с данным разделом по поиску и устранению неисправностей, обратитесь к своему дилеру или дистрибьютору. При этом необходимо иметь при себе данное руководство и знать серийный номер машины.

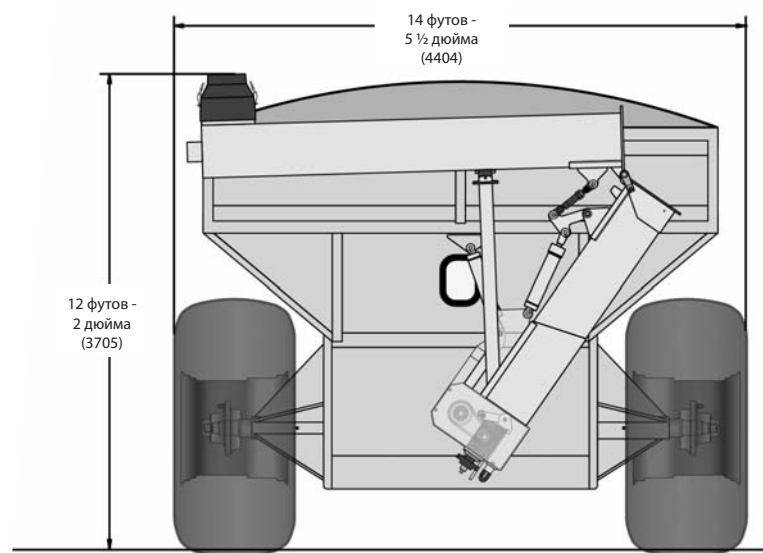
НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Гидравлические узлы медленно опускаются во время работы.	Утечка в гидравлической системе трактора.	Для проверки наполовину поднимите шнек, отсоедините гидравлическую систему на стороне трактора. Проверьте, опускается ли шнек. Если нет, выполните ремонт гидравлической системы трактора.
	Повреждение шланга или фитинга.	Проверьте на наличие утечек с помощью куска бумаги (не используйте руки). При необходимости выполните ремонт.
Скопление масла на штоке цилиндра.	Утечка в гидравлической системе.	Замените уплотнения или поврежденные компоненты.
	Масло протекает через уплотнения.	Производители уплотнений считают, что прохождение небольшого количества масла через уплотнения желательно. Если количество масла становится чрезмерным, замените уплотнения.
Слишком медленная разгрузка. Разгрузка останавливается.	Возможно, шнеки перегружены.	Во время разгрузки запустите шнек перед открытием заслонки регулирования потока. Если зерно уже находится на шнеках, возможно, нужно будет подождать, пока часть его не будет удалена через прочистное отверстие. (Примечание. <i>Во время движения разгрузочный шнек не должен быть заполнен. Перед транспортировкой удалите зерно с разгрузочного шнека.</i>)
Из прочистного отверстия высыпается зерно.	Слабая затяжка люка прочистного отверстия.	Ежегодно затягивайте люк прочистного отверстия. См. раздел «Регулировка».
	Неопределенное уплотнение изношено или отсутствует.	При необходимости замените.
Из шарнира шнека высыпается зерно.	Неопределенное уплотнение изношено или отсутствует.	При необходимости замените.
	Слабая затяжка блокировочного механизма шарнирного шнека.	Ежегодно затягивайте винты блокировочного устройства. См. раздел «Регулировка».

Технические характеристики

КОНФИГУРАЦИИ РАЗГРУЗОЧНОГО ШНЕКА И ОБЩИЕ ГАБАРИТЫ



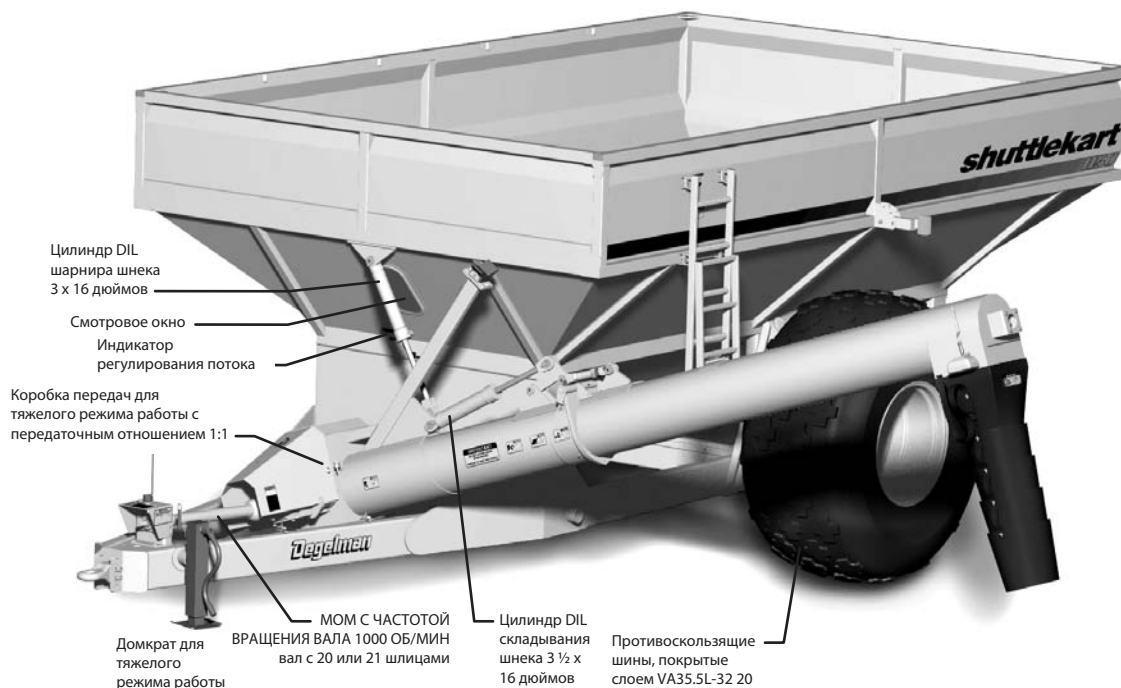
Полностью поднятое и полностью опущенное положение



Сложенное/положение для транспортировки

Технические характеристики

Вместимость: 41,4 куб. метра
(раскладывающийся брезент не показан)



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРОЧИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вместимость - 41,4 куб. метра
- Конструкция с шарнирным шнеком
- Коробка с независимым креплением
- Нижнее прочистное отверстие по всей длине.
- Функция очистки переходной коробки.
- Двойная цепь № 60 привода шнека с увеличенным сроком службы.
- Автоматическая масленка цепи.
- Полное экранирование.
- Плавающий подшипник на конце разгрузочного шнека.
- Внутренние ступеньки и мостик.
- Конструкция с объединенной рамой и осью.
- Рама из стали 4 x 10 дюймов x 3/8W.
- Домкрат для тяжелого режима работы.
- Саморегулирующиеся натяжители цепи.
- Лоток шнека (гибкий/съемный).
- Лампа разгрузки шнека.
- Производительность разгрузки 7,2 куб. метра/мин. (прибл.).
- Заслонка регулирования потока.
- Вылет с полным шагом 5/16 дюйма.
- Коробка передач и карданная передача для тяжелого режима работы.
- Большое смотровое окно.
- Противоскользящие шины, покрытые слоем VA35.5L-32 20.
- Большой дорожный просвет рамы.
- Комплект раскладывающегося брезента для тяжелого режима работы.
- Складывающаяся лестница.
- Система освещения.
- Весы (заказываются дополнительно).

Двухгодичная **ограниченная гарантия на сельскохозяйственную технику**

Компания Degelman Industries Ltd. (далее Degelman) гарантирует первоначальному покупателю любого оборудования Degelman, приобретенного у уполномоченного дилера компании Degelman, что это оборудование не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение двух (2) лет с даты поставки при условии некоммерческого использования (включая использование на фермерских хозяйствах, в учреждениях, правительственными органами и муниципалитетом) и в течение одного (1) года с даты поставки покупателю при условии коммерческого использования. Обязательства компании Degelman перед покупателем по данной гарантии ограничены заменой неисправных деталей в течение первого года гарантийного срока и предоставлением этих деталей, однако не включают в себя установку и замену деталей в течение второго года. Компания Degelman оставляет за собой право на проверку любого оборудования или деталей, к качеству материалов или изготовления которых были предъявлены претензии.

Данная гарантия ограничивает расходы по замене или ремонту деталей в соответствии с гарантией, предоставляемой компанией Degelman поставщиками закупаемых компонентов.

На замененные или отремонтированные детали, установленные на оборудование и попадающие под действие данной гарантии, распространяется гарантия сроком на девяносто (90) дней с даты поставки данной детали или с даты истечения срока гарантии на новое оборудование, в зависимости от того, какое из двух условий наступит позже. Детали, на которые распространяется действие гарантии, могут быть получены пользователем бесплатно у официального дилера компании Degelman в течение рабочего дня. Детали, на которые распространяется гарантия, могут быть заменены на новые или восстановлены по усмотрению компании Degelman.

Отказ от косвенных гарантий и возмещения связанных с ними убытков

Данная гарантия не может трактоваться таким образом, что компания Degelman Industries Ltd. будет нести ответственность за получение людьми травм, летальные исходы, возмещать убытки, нанесенные собственности, и возмещать любые другие убытки, будь то прямые, косвенные убытки или убытки, связанные с собственностью. Не ограничивая применимости вышеприведенного условия, компания Degelman не несет ответственности за убытки, понесенные по причине, не подпадающей под ее надлежащий контроль, включая, без ограничения, потерю урожая, любые расходы или потерю результатов труда, сырья, взятого напрокат оборудования или невозможности эксплуатации.

Никакие другие явно выраженные или косвенные гарантии не даются в связи с данным фактом продажи, причем компания Degelman отказывается от всех подразумеваемых гарантий товарной пригодности или пригодности для определенного назначения, выходящих за рамки обязательств, описанных в данном документе, и исключает их из данного факта продажи. Это исключение не будет иметь законной силы в юрисдикциях, где таковое исключение запрещено законом.

Данная ограниченная гарантия недействительна в следующих случаях.

1. Если, по мнению компании Degelman, изделие подвергалось неправильному использованию, неправильной эксплуатации, ненадлежащему использованию, с ним произошел несчастный случай по причине халатности или была осуществлена неправильная регулировка машины вне помещения, предназначенного для проведения регулировки.
2. Гарантия не распространяется на изделие, которое получило повреждение или состояние которого ухудшилось вследствие невыполнения планового технического обслуживания (например, проверка и повторная затяжка крепежных деталей, чистота гидравлического масла, регулировка карданной передачи, использование сцепления).
3. С изделием использовались детали, которые не были изготовлены или поставлены компанией Degelman, если, по мнению компании Degelman, такое использование влияет на технические характеристики, технику безопасности, стабильность или надежность работы изделия.
4. В конструкцию изделия были внесены изменения, или был произведен ремонт изделия в мастерской, не являющейся мастерской официального дилера Degelman, если, по мнению компании Degelman, изменения или выполненный ремонт влияют на технические характеристики, технику безопасности, стабильность или надежность работы изделия.
5. Гарантия не распространяется на расходные или изнашиваемые детали (например, зубья бороны, изнашиваемые зубья изделий Rock Picker и Rock Rake, заменяемые втулки и штифты), а также на любые другие детали, которые считаются компанией изнашиваемыми.

Ни один из сотрудников или представителей компании Degelman Industries Ltd. не уполномочен изменять данную ограниченную гарантию каким-либо образом или давать другие гарантии, за исключением случаев, когда такое изменение представлено в письменной форме за подписью управляющего компании Degelman по сервисному обслуживанию.

Действие данной ограниченной гарантии зависит от будущих поставок деталей, которые могут напрямую влиять на возможности компании Degelman приобретать материалы или изготавливать заменяемые детали.

Компания Degelman оставляет за собой право улучшать конструкцию или изменять технические характеристики оборудования в любое время, что не является нарушением ее обязательств по отношению к владельцам оборудования, доставленного им до этого момента.

Покупатель обязан выполнять условия данной ограниченной гарантии наряду с условиями, изложенными в пункте *Ответственность розничного покупателя в соответствии с условиями гарантии компании Degelman.*

Гарантия

Ответственность розничного покупателя в соответствии с условиями гарантии компании Degelman.

В обязанности розничного покупателя и (или) оператора входит ознакомление с руководством по эксплуатации, а также эксплуатация, смазка, осуществление технического обслуживания и хранение оборудования в соответствии со всеми инструкциями и правилами техники безопасности. Незнание оператором руководства по эксплуатации считается ненадлежащим использованием оборудования.

В обязанности розничного покупателя и (или) оператора входит осмотр изделия и своевременная замена или ремонт любых деталей, дальнейшее использование которых может привести к повреждению либо чрезмерному износу других деталей, а также поставить под угрозу безопасность людей.

В обязанности розничного покупателя входит транспортировка изделия к предприятию уполномоченного дилера компании Degelman, у которого было приобретено изделие, для проведения сервисного обслуживания или замены неисправных деталей, на которые распространяется действие гарантии. Заявки на гарантийный ремонт должны подаваться в течение 45 дней с даты обнаружения неисправности.

Розничный покупатель возмещает расходы, понесенные дилером в ходе буксировки изделия для выполнения гарантийных обязательств или осмотра изделия.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Убедитесь, что учетная гарантийная карточка была отправлена по адресу:

**Degelman Industries Ltd.
Box 830 -272 Industrial Dr.
Regina, SK, Canada
S4P 3B1**

При заказе запчастей, обращении по поводу сервисного обслуживания или для получения другой информации сообщайте дилеру серийный номер данного изделия компании Degelman.

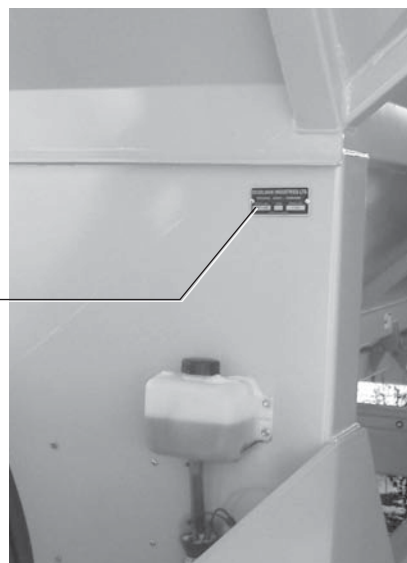
Табличка с серийным номером расположена на машине (см. рис. ниже). В отведенное место впишите номер модели, серийный номер и дату покупки. Это поможет дилеру быстрее и эффективнее оказать помощь.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

НОМЕР МОДЕЛИ: _____

ДАТА ПОКУПКИ: _____

**Расположение
таблички с
серийным
номером**



shuttlekart®

1150

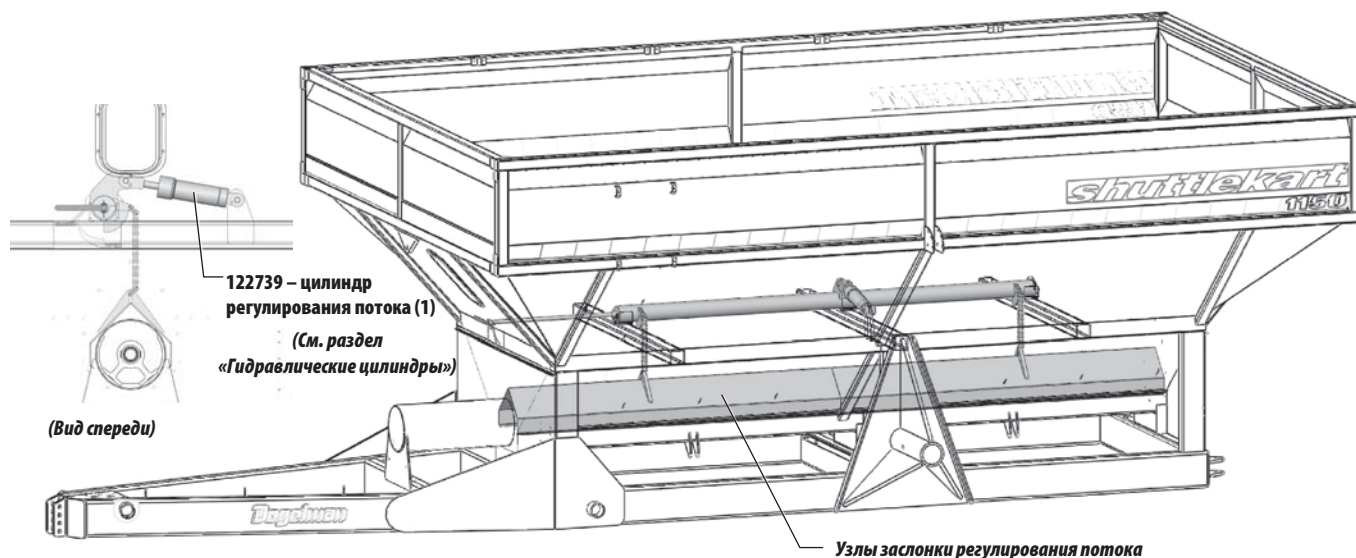
СОДЕРЖАНИЕ – РАЗДЕЛ ОПИСАНИЯ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Узлы заслонки регулирования потока	28
Узлы системы очистки	29
Узлы горизонтального шнека	30–31
Узлы разгрузочного шнека	32–34
Узлы карданной передачи / коробки передач	35–39
Гидравлические узлы	40
Автоматическая масленка	41
Гидравлические цилиндры	42
Электропроводка	43–45
Прочие узлы	46–47
Узлы передней сцепки	48
Весы – не входят в комплект	49
Раскладывающийся брезент	50–51
Узлы ступицы/вала/колеса	52

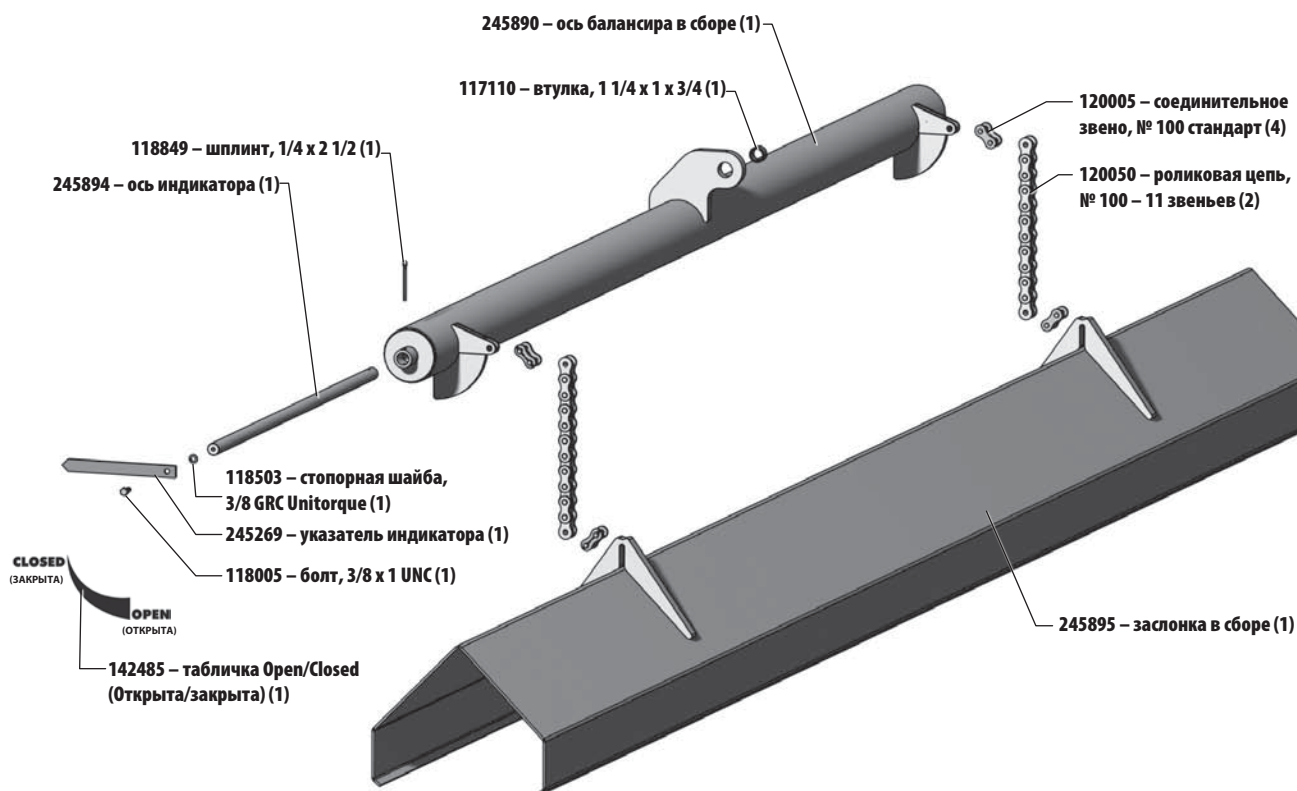


Узлы заслонки регулирования потока

ОБЩИЙ ВИД РАСПОЛОЖЕНИЯ ЗАСЛОНКИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ПОТОКА

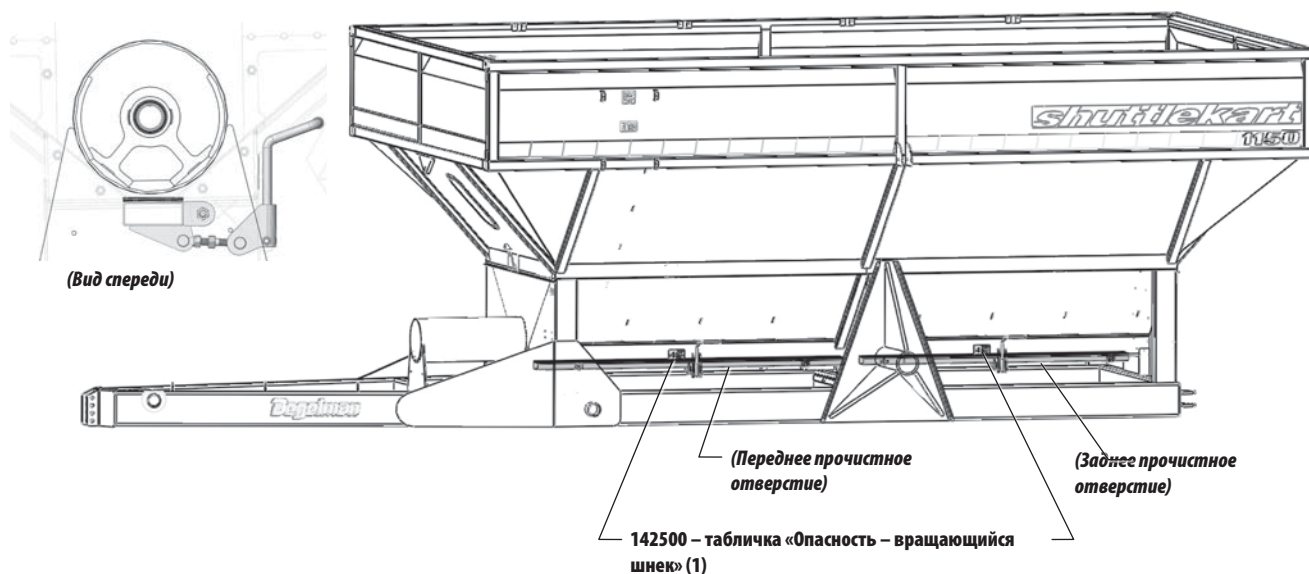


УЗЛЫ ЗАСЛОНКИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ПОТОКА



Узлы системы очистки

ОБЩИЙ ВИД РАСПОЛОЖЕНИЯ ПРОЧИСТНЫХ ОТВЕРСТИЙ



ПРОЧИСТНЫЕ ОТВЕРСТИЯ

118447 – стопорная гайка, 5/8 GRC Unitorque (4)

118026 – болт, 5/8 x 2 UNC (4)

118420 – стопорная гайка,
1/2 UNC Unitorque (2)

245246 – рукоятка в сборе (2)

118112 – болт, 1/2 x 3 UNC (2)

245255 – левый палец, 5/8 UNC (2)

245250 – резьбовой стержень в сборе (2)
(в комплекте с 245252 –
гайка распорной втулки, 5/8)

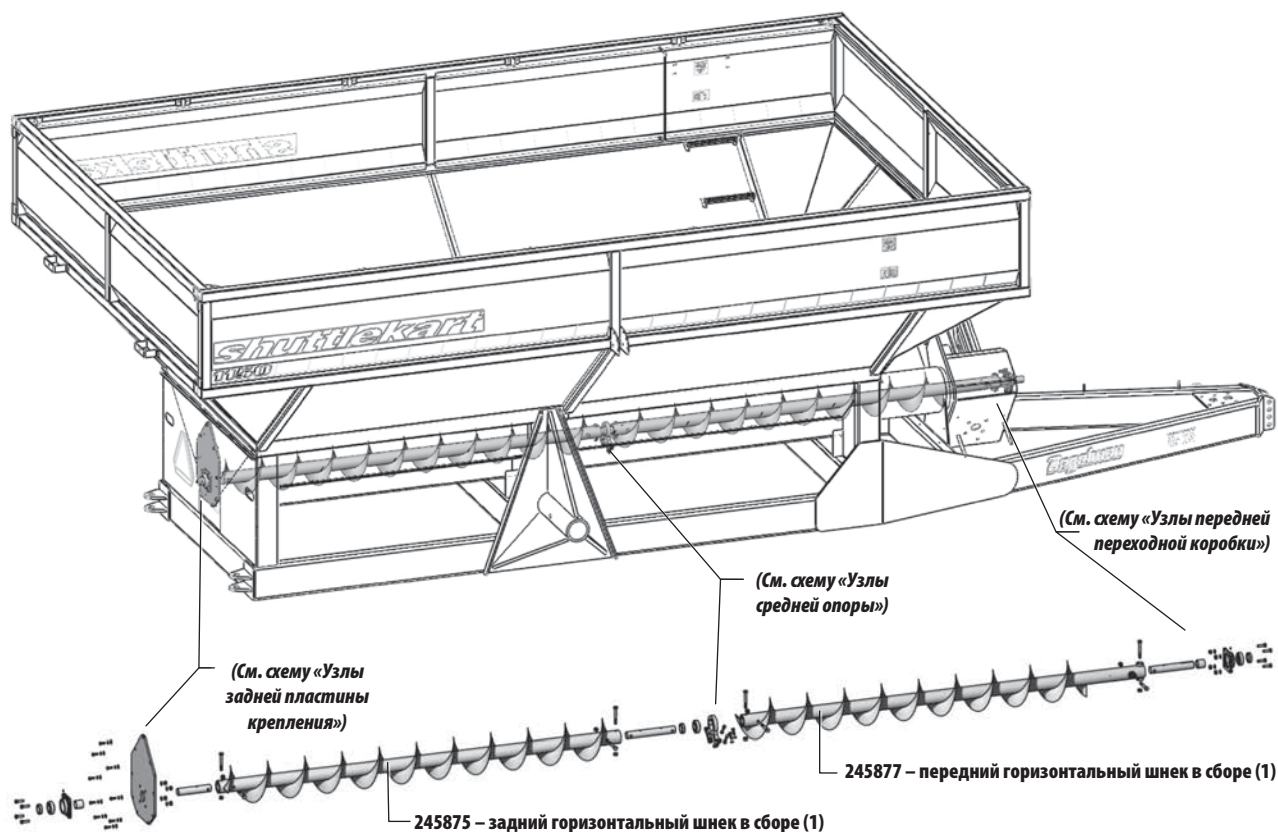
245254 – правый палец, 5/8 UNC (2)

245905 – переднее прочистное отверстие, 92 1/4 (1)
(в комплекте с 245907 – уплотнение, 3/8 x 5)

245900 – заднее прочистное отверстие, 80 (1)
(в комплекте с 245902 – уплотнение, 3/8 x 5)

Узлы горизонтального шнека

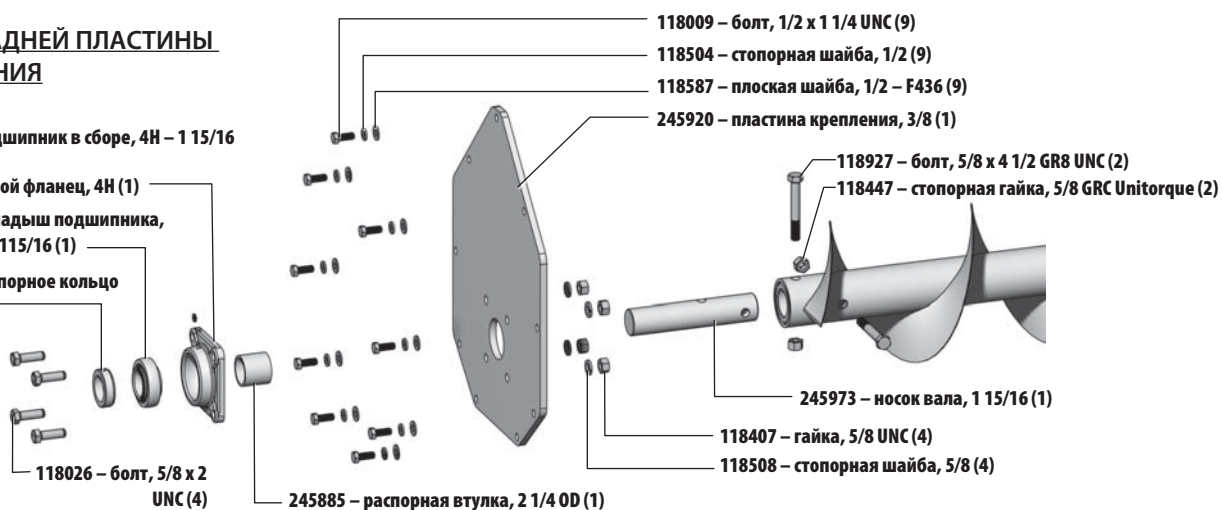
ОБЩИЙ ВИД РАСПОЛОЖЕНИЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ШНЕКА



УЗЛЫ ЗАДНЕЙ ПЛАСТИНЫ КРЕПЛЕНИЯ

- 117018 – подшипник в сборе, 4Н – 1 15/16**

- 117017 – литой фланец, 4Н (1) —
117015 – вкладыш подшипника,
со стопором 115/16 (1) —
117016 – стопорное кольцо
1 15/16 (1) —



Узлы горизонтального шнека

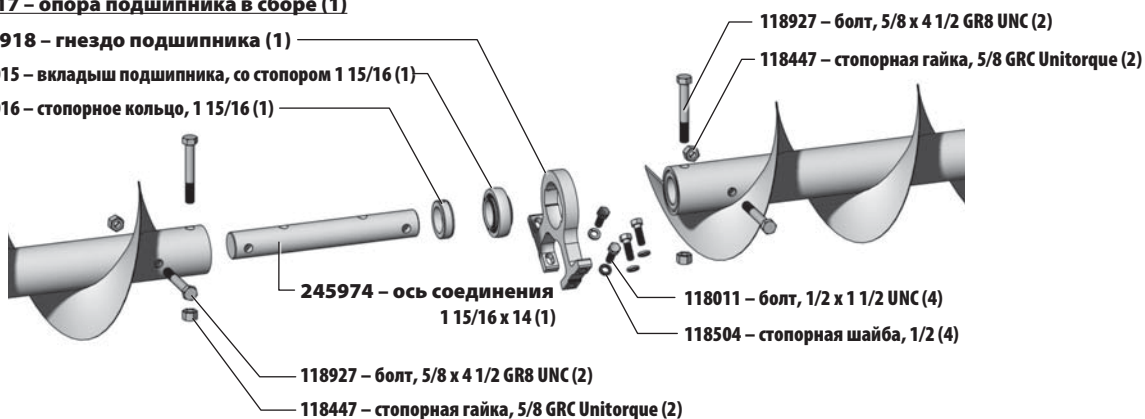
УЗЛЫ СРЕДНЕЙ ОПОРЫ

245917 – опора подшипника в сборе (1)

245918 – гнездо подшипника (1)

117015 – вкладыш подшипника, со стопором 1 15/16 (1)

117016 – стопорное кольцо, 1 15/16 (1)



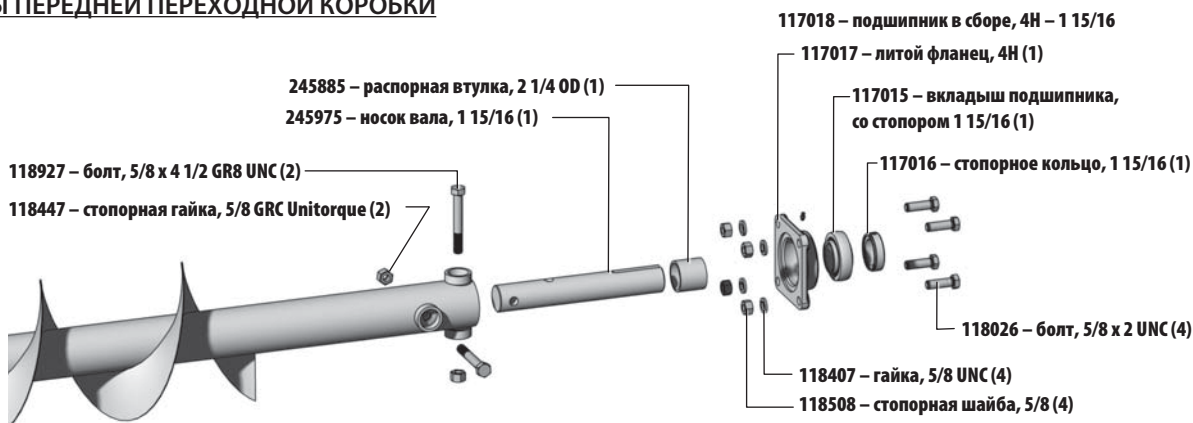
УЗЛЫ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕХОДНОЙ КОРОБКИ

245885 – распорная втулка, 2 1/4 OD (1)

245975 – носок вала, 1 15/16 (1)

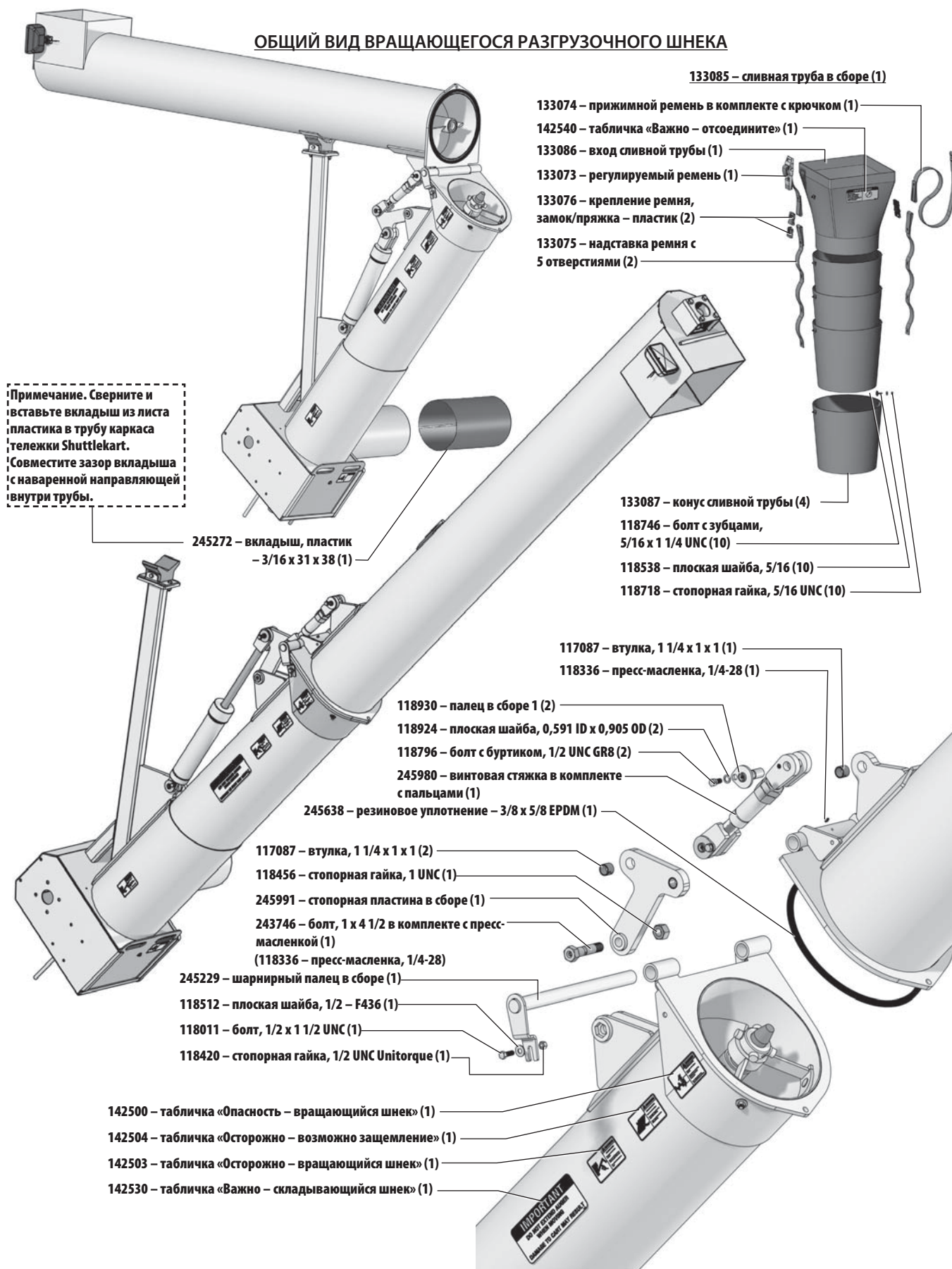
118927 – болт, 5/8 x 4 1/2 GR8 UNC (2)

118447 – стопорная гайка, 5/8 GRC Unitorque (2)



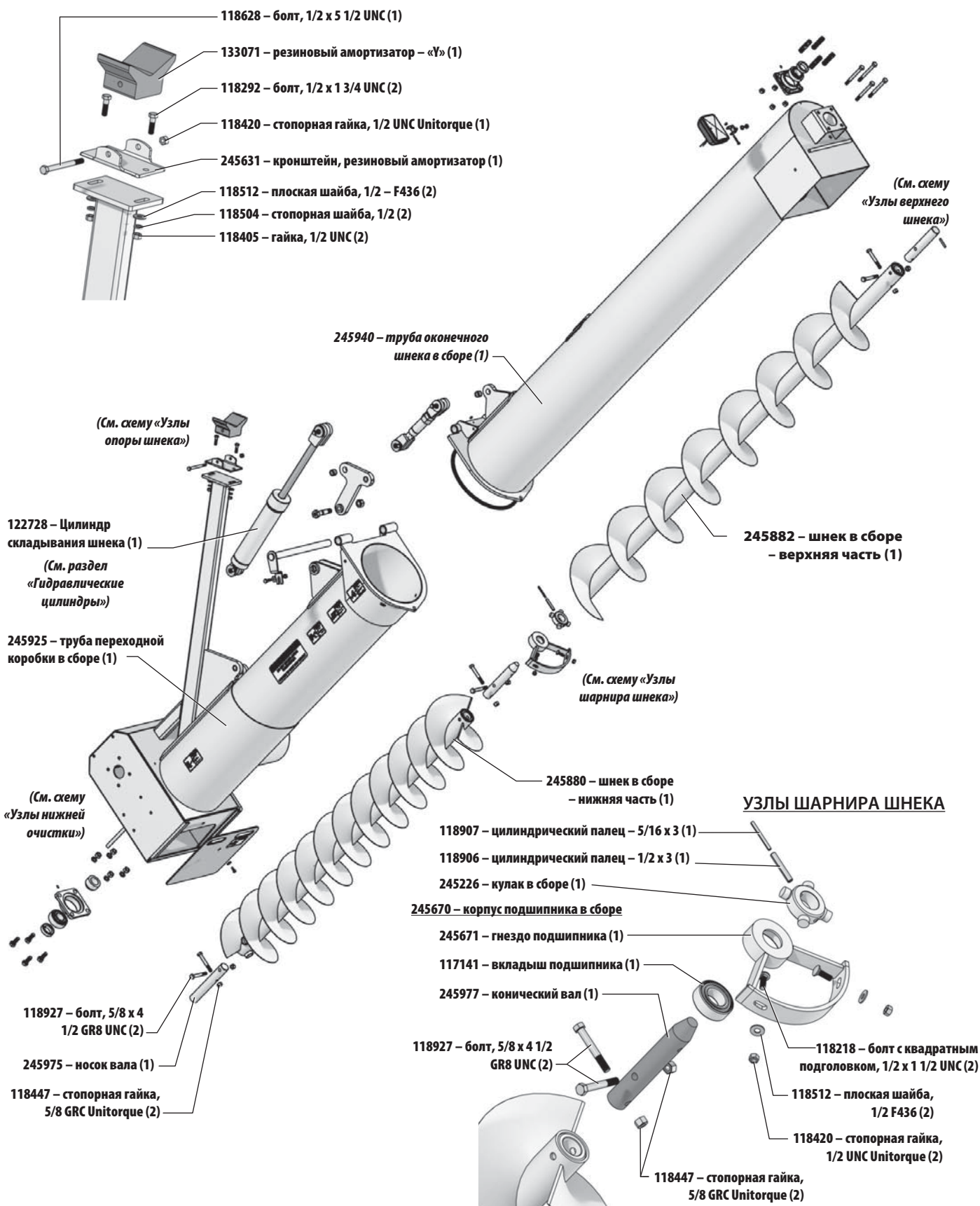
Узлы разгрузочного шнека

ОБЩИЙ ВИД ВРАЩАЮЩЕГОСЯ РАЗГРУЗОЧНОГО ШНЕКА



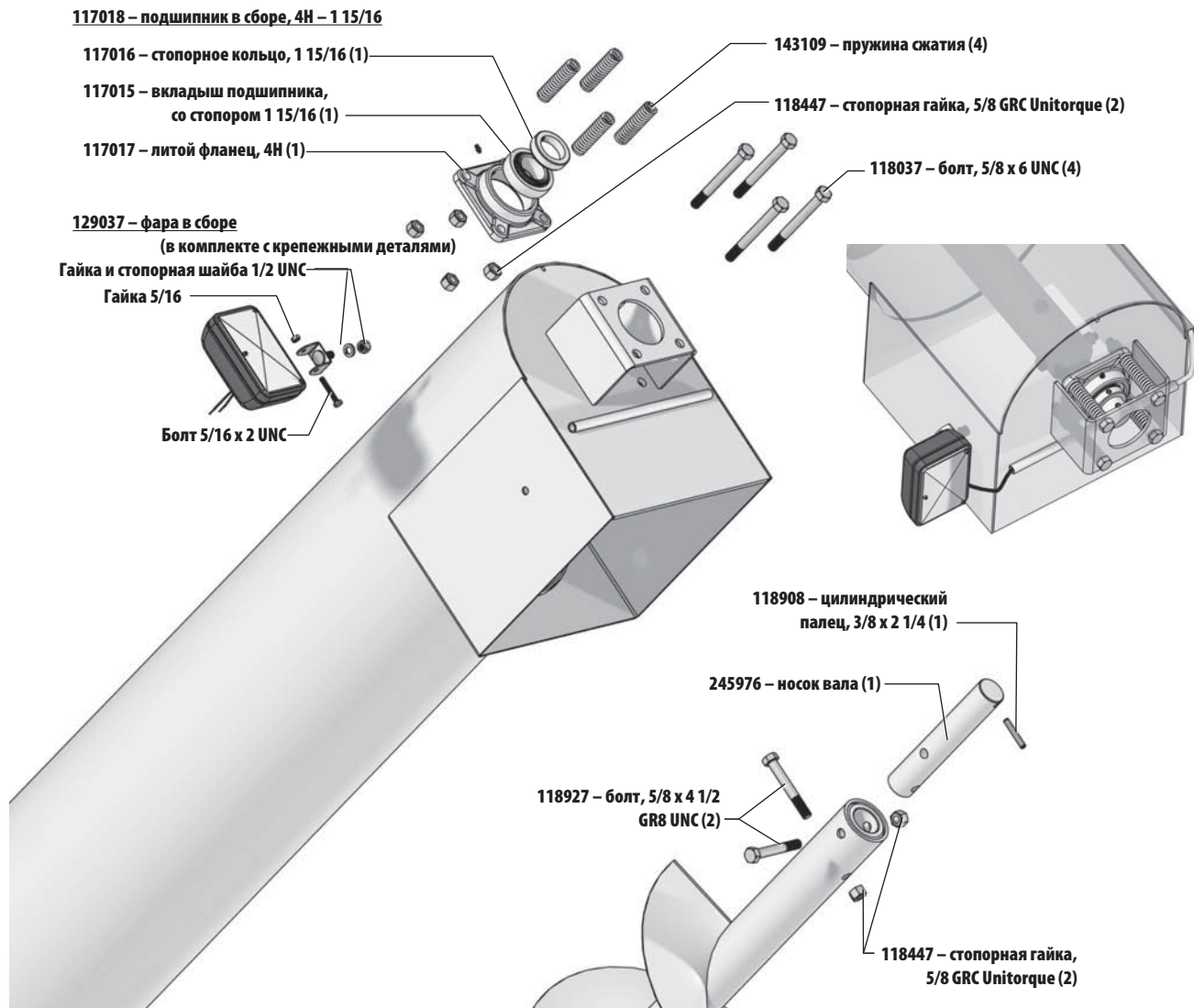
Узлы разгрузочного шнека

УЗЛЫ ОПОРЫ ШНЕКА

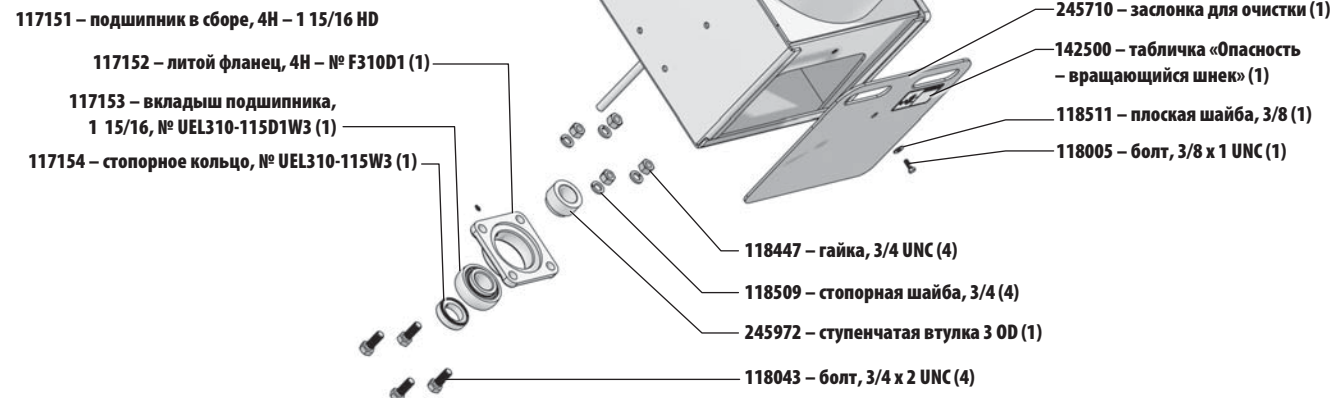


Узлы разгрузочного шнека

УЗЛЫ ВЕРХНЕГО ШНЕКА

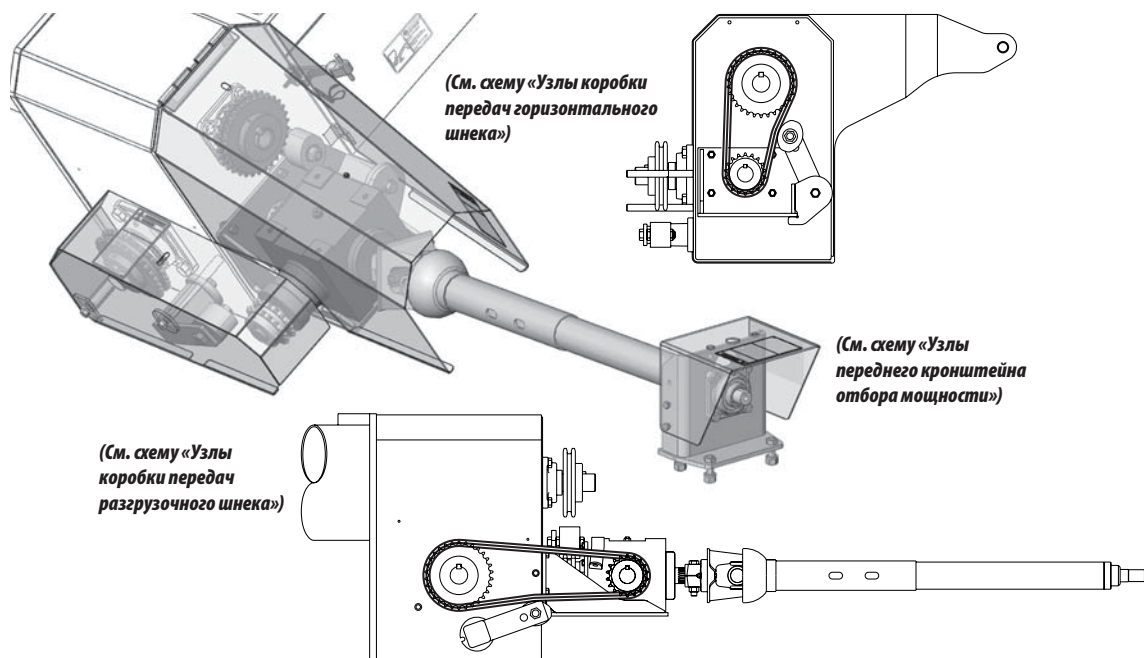


УЗЛЫ НИЖНЕЙ ОЧИСТКИ



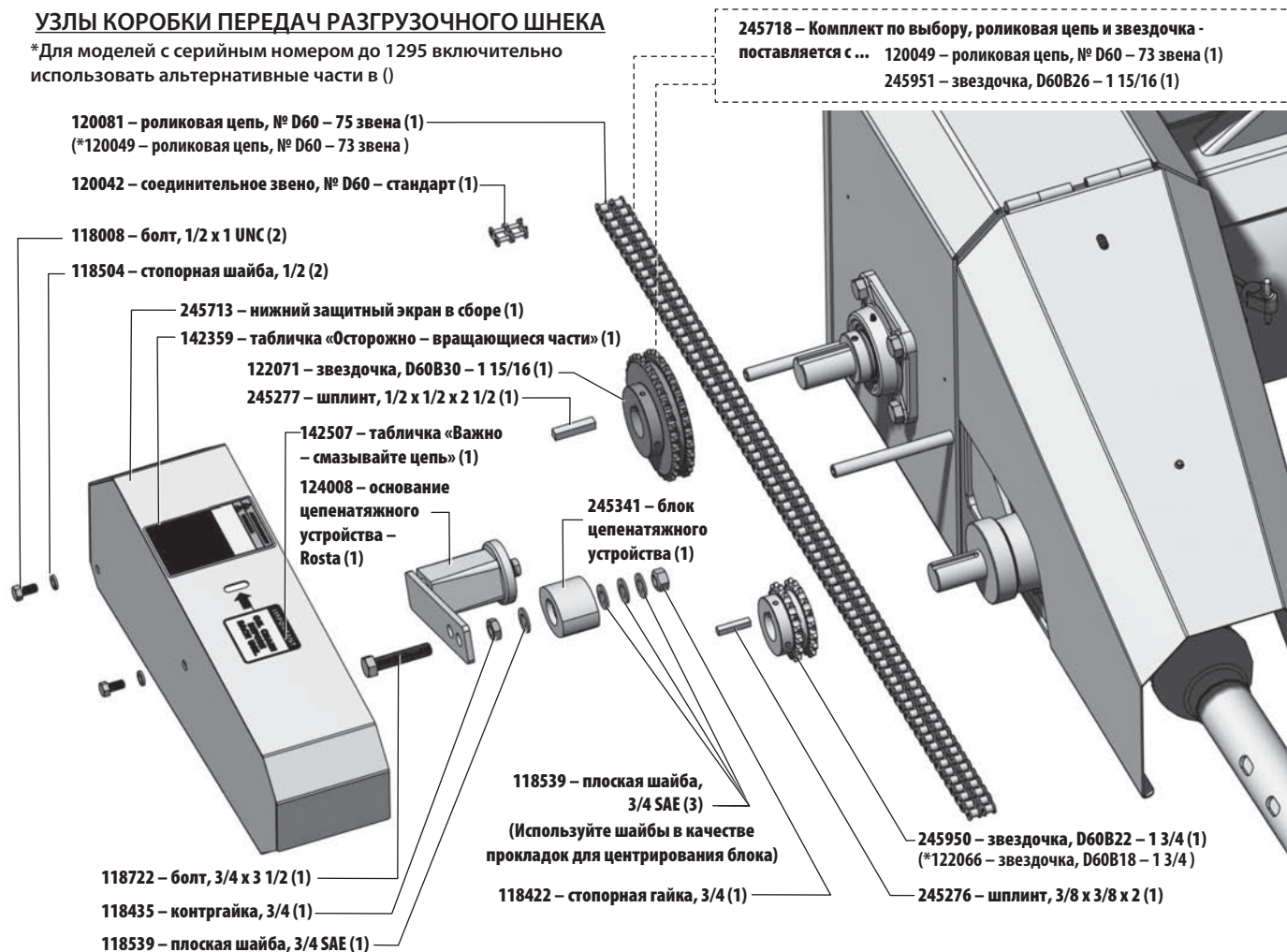
Узлы карданной передачи / коробки передач

ОБЩИЙ ВИД РАСПОЛОЖЕНИЯ КАРДАННОЙ ПЕРЕДАЧИ / КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ



УЗЛЫ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ РАЗГРУЗОЧНОГО ШНЕКА

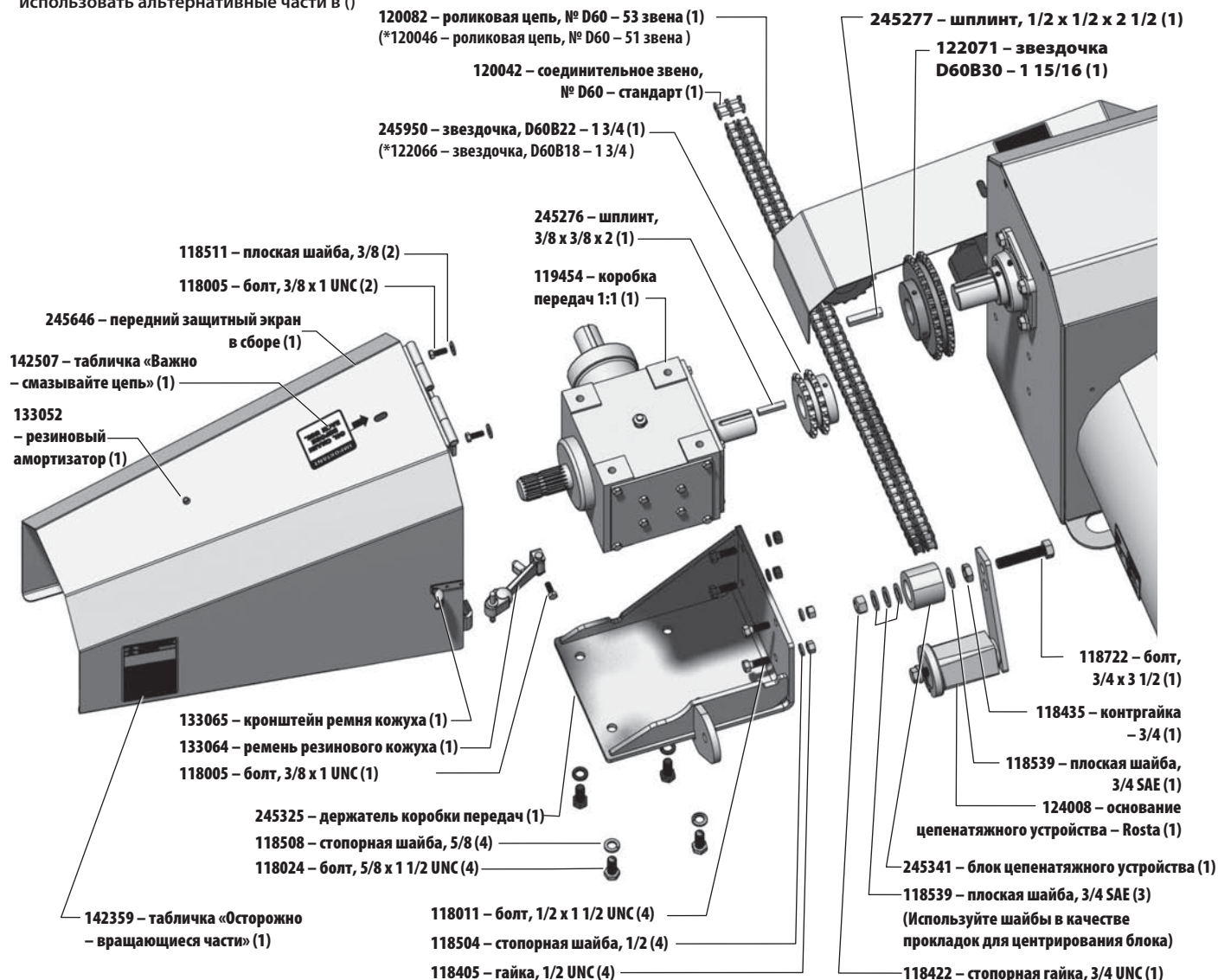
*Для моделей с серийным номером до 1295 включительно использовать альтернативные части в ()



Узлы карданной передачи / коробки передач

УЗЛЫ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ШНЕКА

*Для моделей с серийным номером до 1295 включительно
использовать альтернативные части в ()



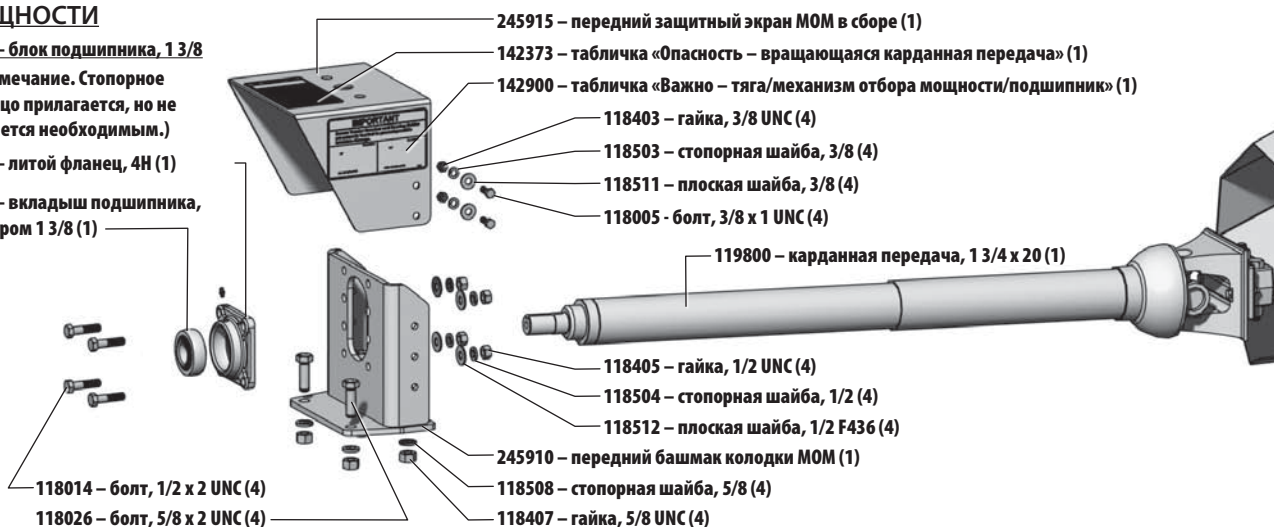
УЗЛЫ ПЕРЕДНЕГО КРОНШТЕЙНА ОТБОРА МОЩНОСТИ

117089 – блок подшипника, 1 3/8

(Примечание. Стопорное кольцо прилагается, но не является необходимым.)

117091 – литой фланец, 4Н (1)

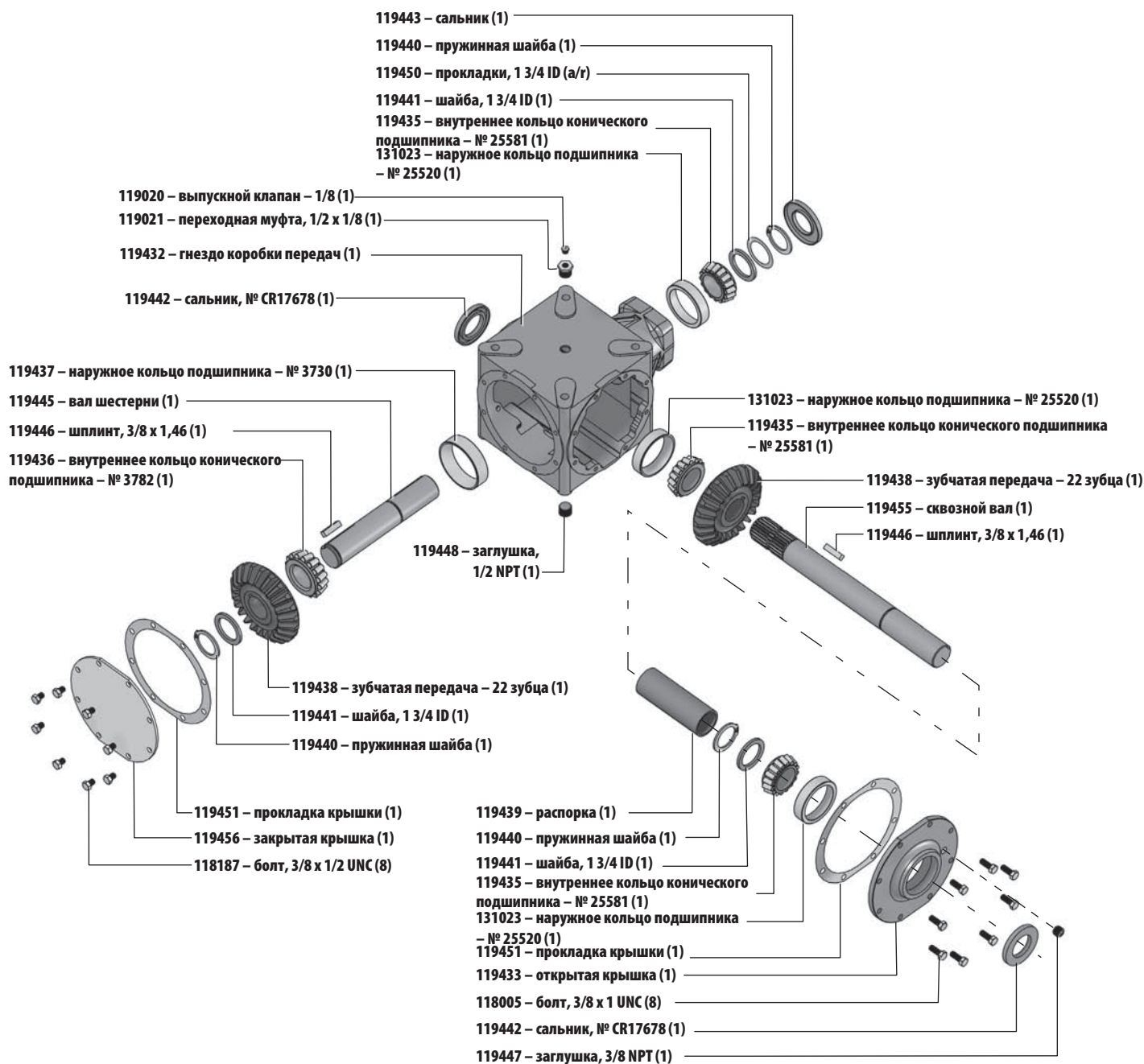
117090 – вкладыш подшипника, со стопором 1 3/8 (1)



Узлы карданной передачи / коробки передач

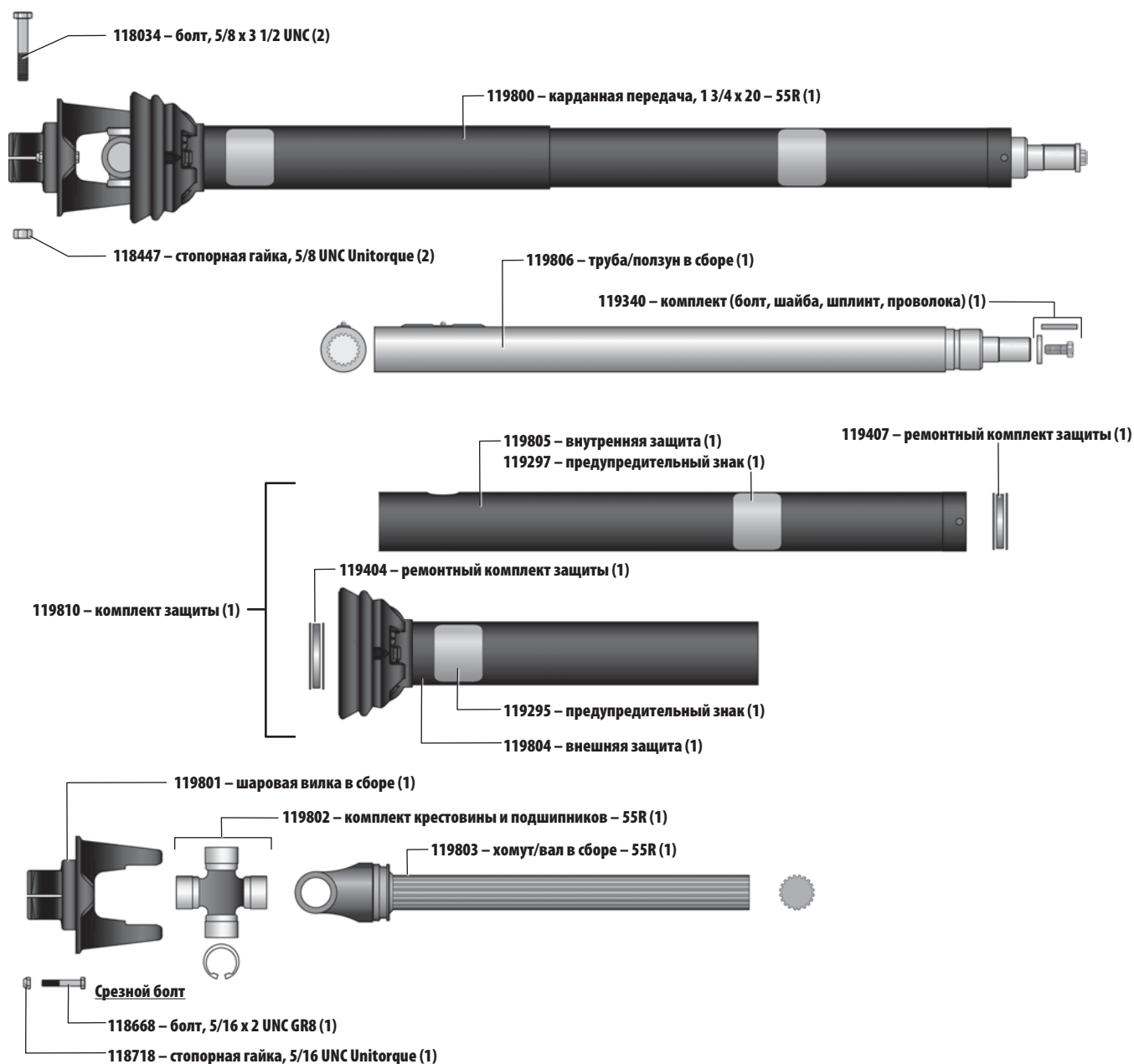
УЗЛЫ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

119454 – комплект коробки передач (1)



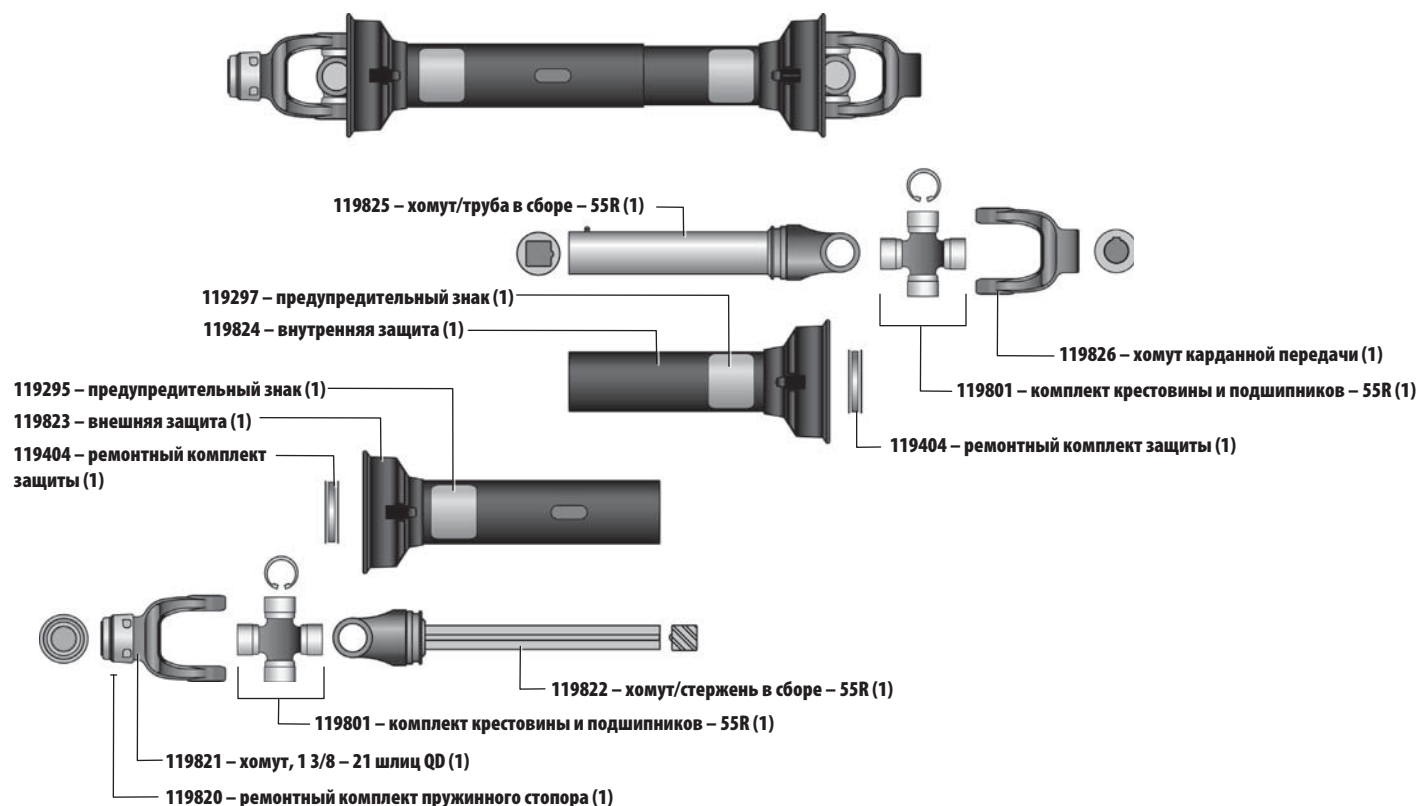
Узлы карданной передачи / коробки передач

КАРДАННАЯ ПЕРЕДАЧА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ – 119800 – 1 3/4, с 20 шлицами

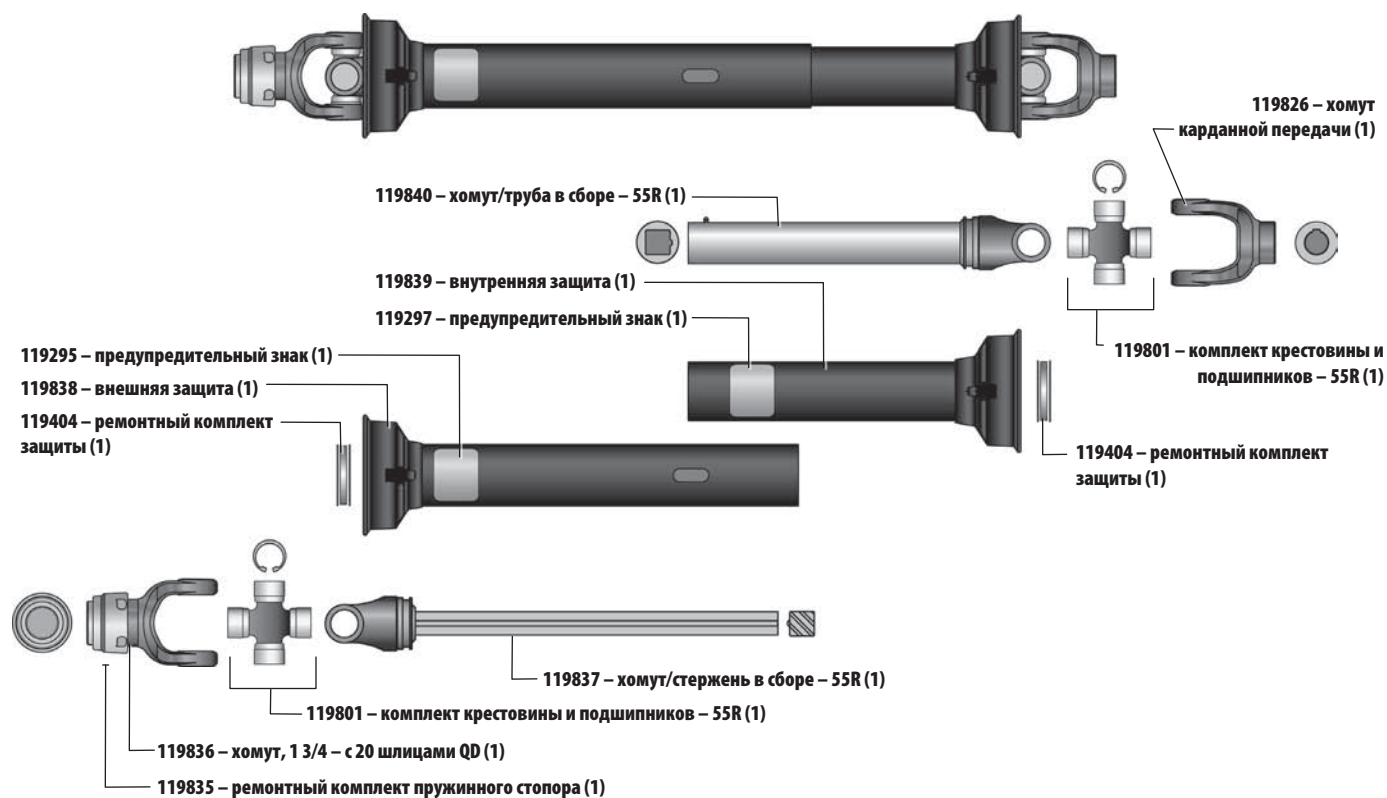


Узлы карданной передачи / коробки передач

ПЕРЕДНЯЯ КАРДАННАЯ ПЕРЕДАЧА – 119815 – 1 3/8, с 21 шлицем – быстросъемное соединение

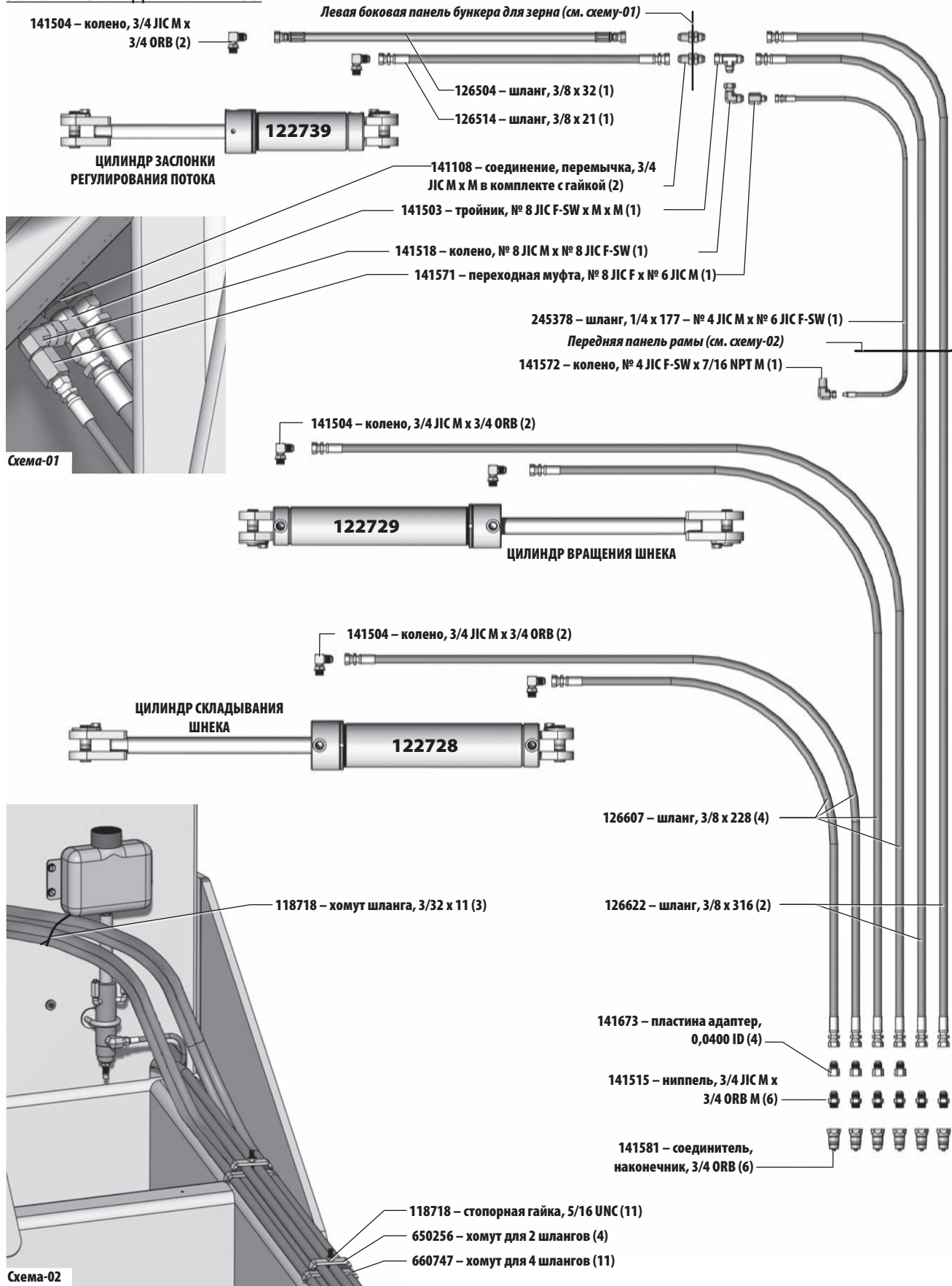


ПЕРЕДНЯЯ КАРДАННАЯ ПЕРЕДАЧА – 119830 – 1 3/4, с 20 шлицами – быстросъемное соединение



Гидравлические шланги и их прокладка

УЗЛЫ ПРОКЛАДКИ ШЛАНГОВ



Автоматическая масленка

УЗЛЫ СМАЗЧИКА

245995 – комплект смазчика (1)

245360 – масленка смазчика (1)

245367 – винт, 1/4 20 x 3/8 (4)

245368 – хомут для шланга пружинного типа (2)

245361 – шланг, 5/8 x 5 1/4 (1)

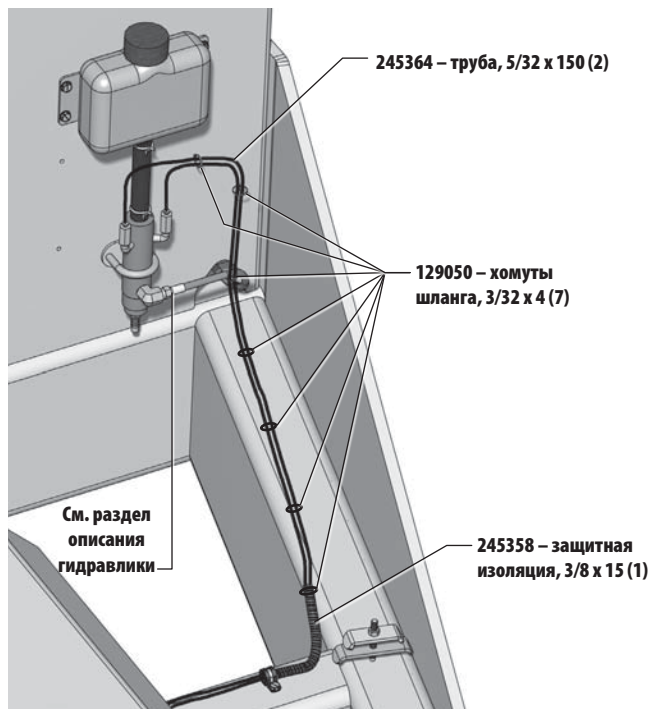
118427 – гайка, 5/16 UNC (2)

118530 – стопорная шайба, 5/16 (2)

245356 – распорочная пластина (1)

245362 – насос смазчика (1)

245369 – П-образный болт, 3/8 x 2 (1)



245358 – защитная изоляция – 3/8 x 15 (1)

(ПРИМЕЧАНИЕ. Длина труб между хомутами должна быть не меньше 15 дюймов (37,5 см) для обеспечения требуемой длины петли.)

245367 – винт, 1/4-20 x 3/8 (6)

129042 – хомут, 3/8 с резиновой подкладкой (6)

118605 – болт, 5/8 x 1 UNC (2)

118508 – стопорная шайба, 5/8 (2)

245721 – кронштейн крепления щеток (1)
(245720 – кронштейн крепления щеток - Для моделей с серийным номером до 1295 включительно)

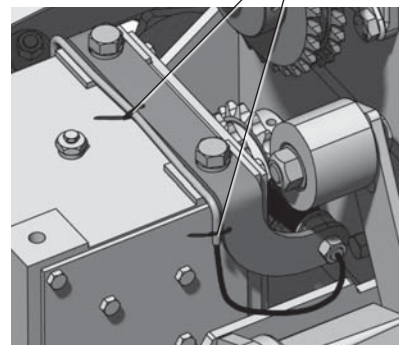
245366 – труба, 1/4 x 3 1/2 (1)

245365 – труба, 1/4 x 18 (1)

118433 – гайка, 1/2 UNF (2)

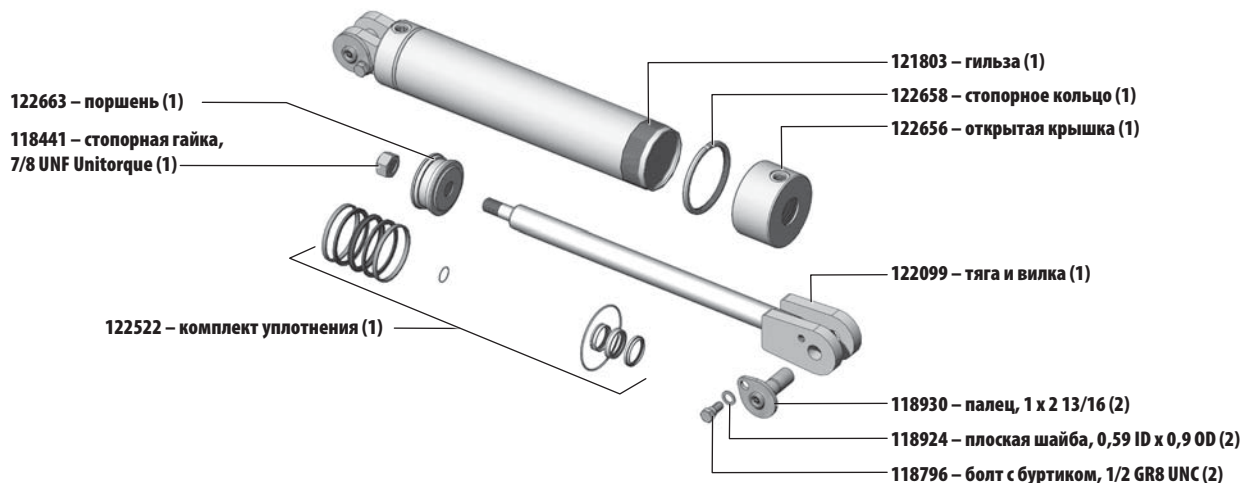
245370 – щетка для нанесения масла в комплекте с гайкой (2)

129050 – хомуты шланга, 3/32 x 4 (3)

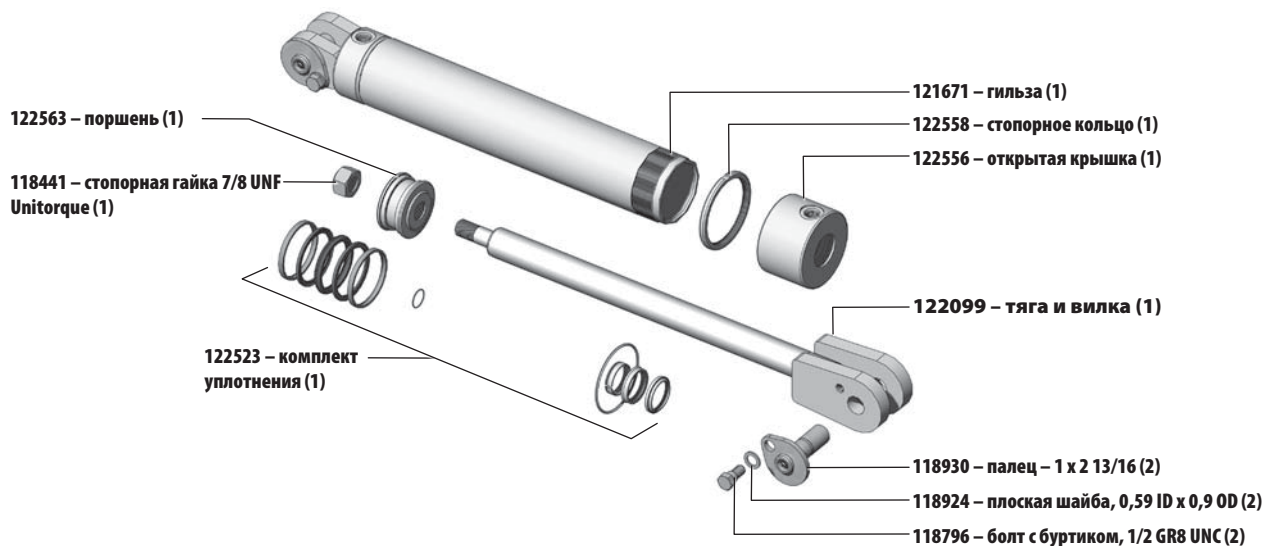


Гидравлические цилиндры

ЦИЛИНДР СКЛАДЫВАНИЯ ШНЕКА – 122728 – 3 1/2 x 16 x 1 1/2



ЦИЛИНДР ВРАЩЕНИЯ ШНЕКА – 122729 – 3 x 16 x 1 1/2



ЦИЛИНДР РЕГУЛИРОВАНИЯ ПОТОКА – 122739 – 3 x 8 x 1 1/4

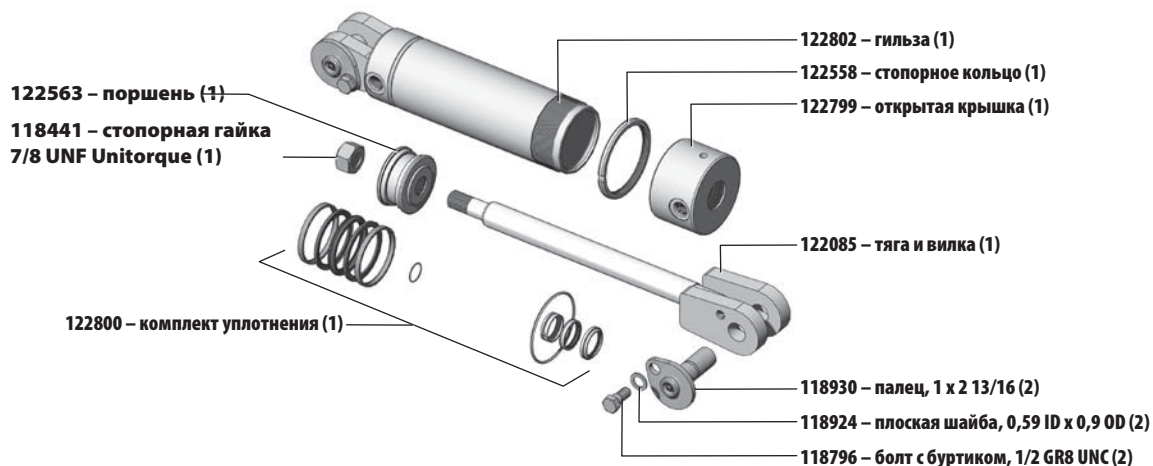
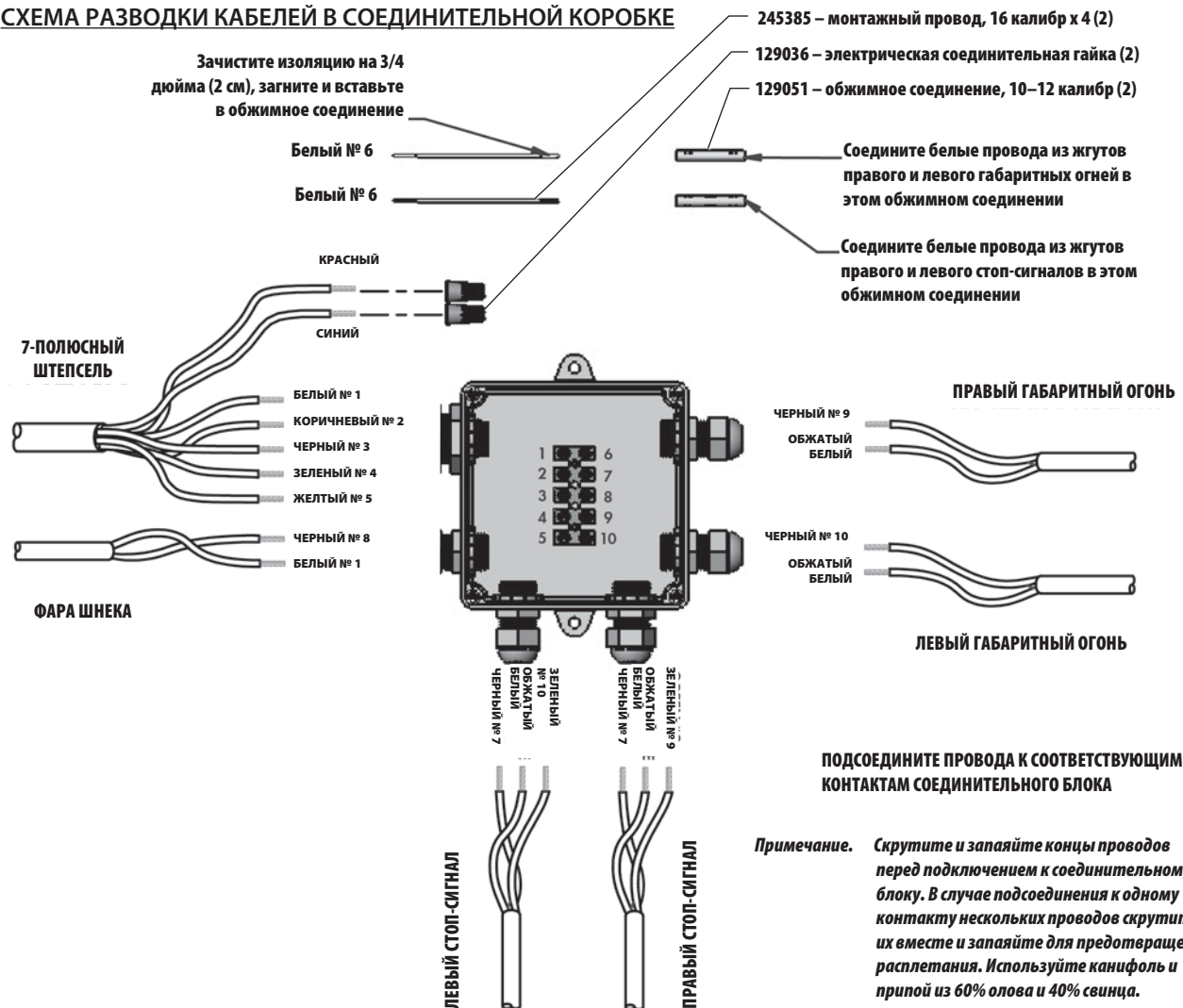
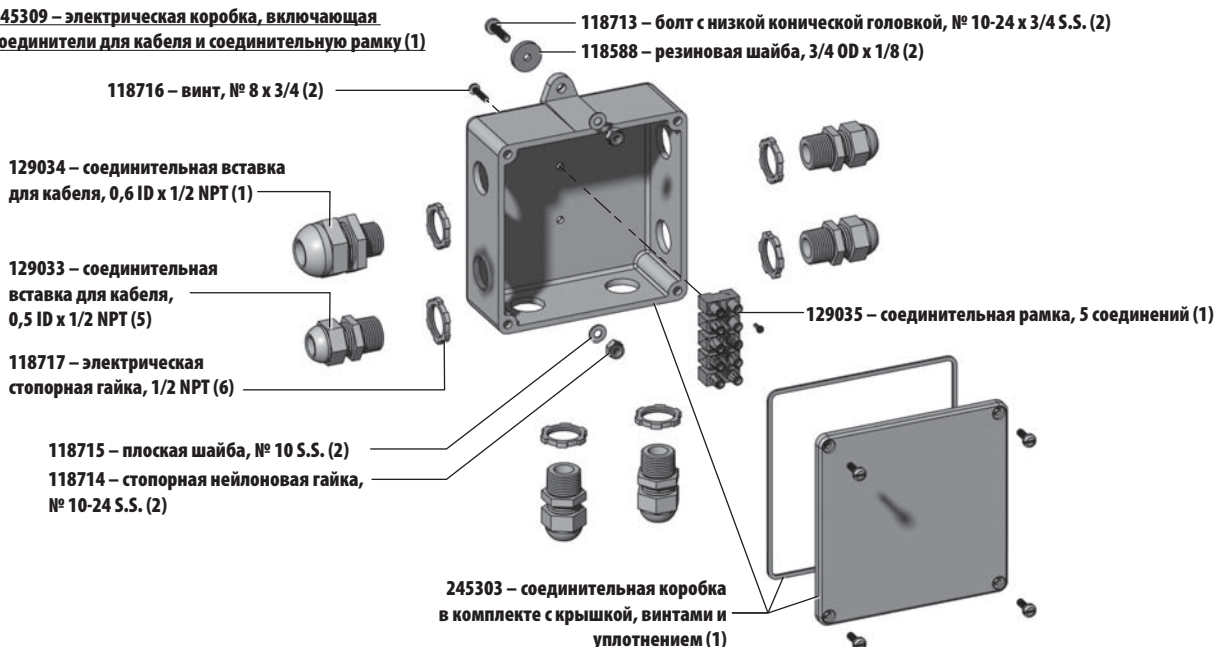


СХЕМА РАЗВОДКИ КАБЕЛЕЙ В СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОРОБКЕ



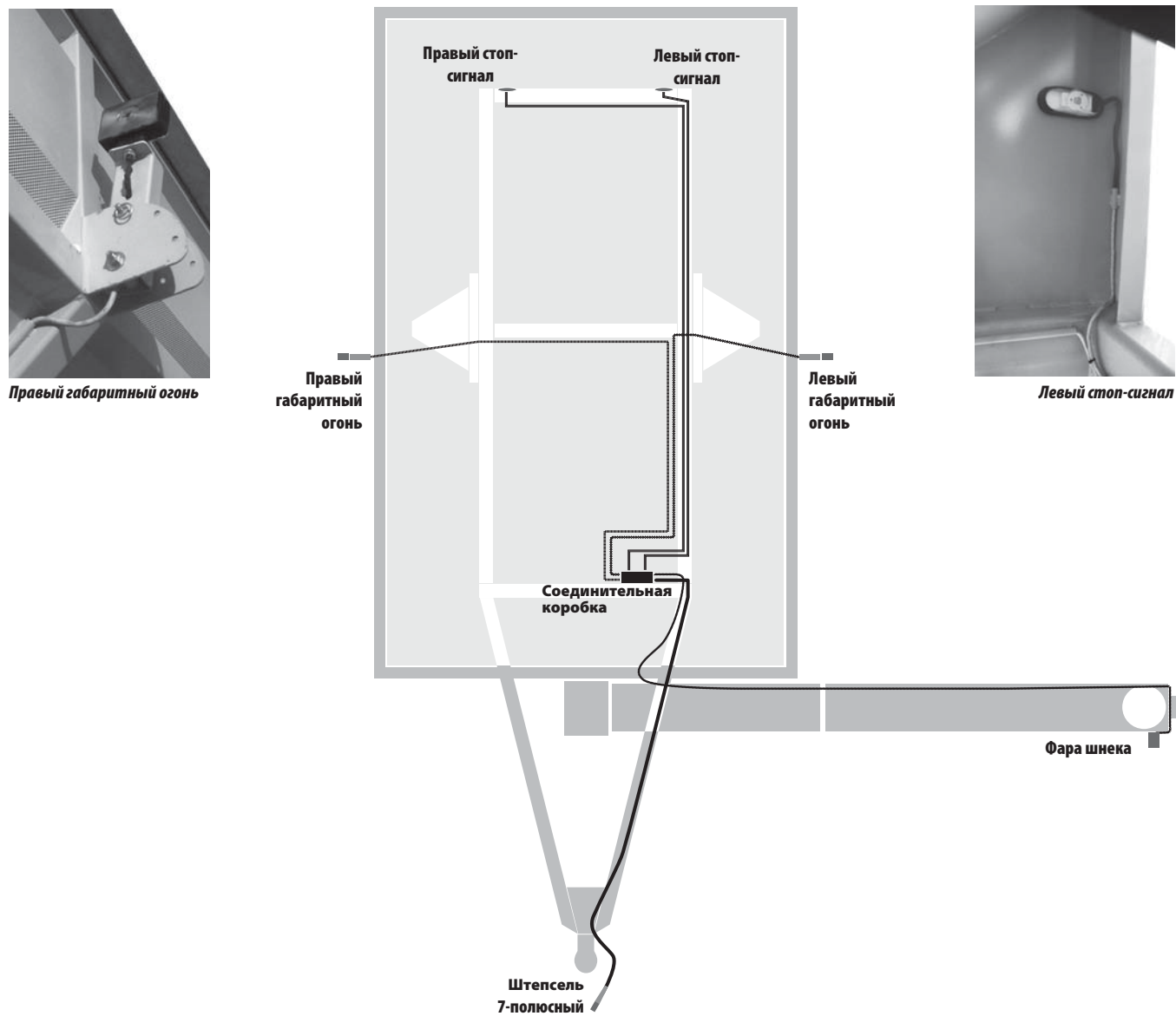
УЗЛЫ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ

245309 – электрическая коробка, включающая соединители для кабеля и соединительную рамку (1)

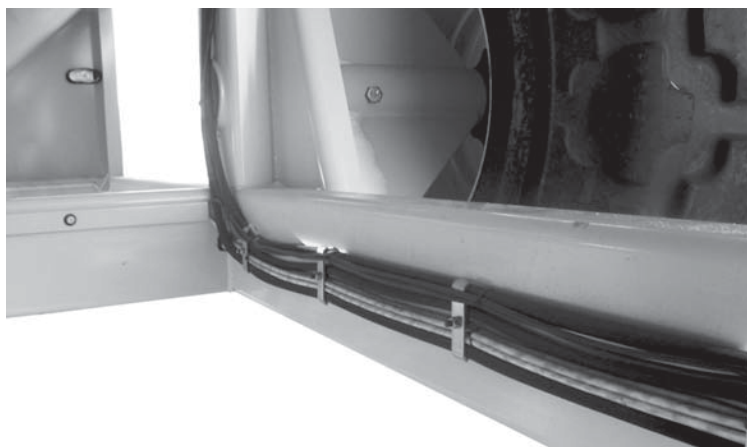


Электропроводка

СХЕМА РАЗВОДКИ КАБЕЛЕЙ



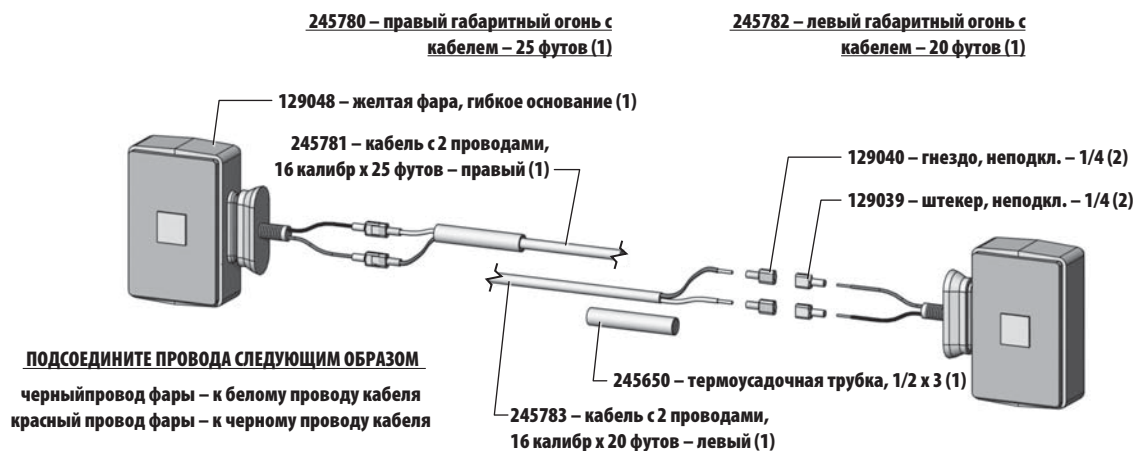
Соединительная коробка



Разводка кабелей

Электропроводка

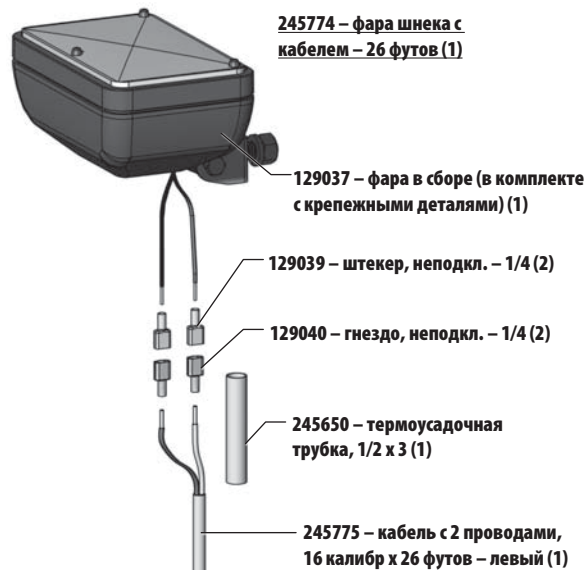
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАБАРИТНЫХ ОГНЕЙ



ПОДКЛЮЧЕНИЕ СТОП-СИГНАЛОВ



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФАРЫ ШНЕКА

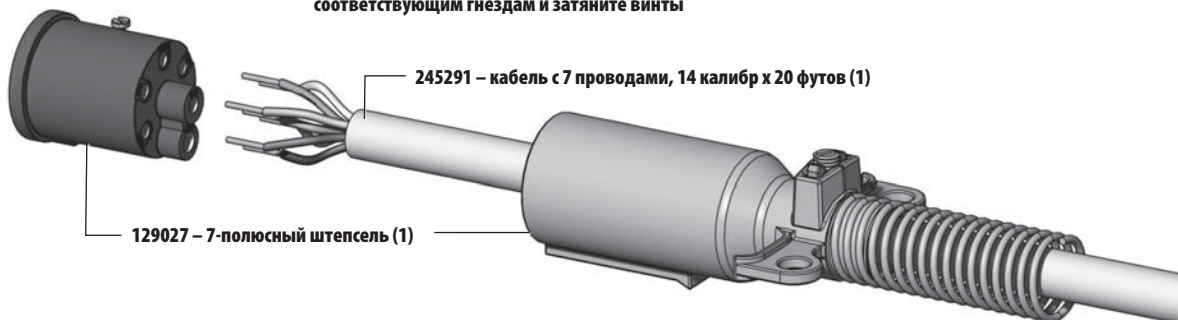


ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШТЕПСЕЛЯ

245290 – штепсель с кабелем – 7-полюсный, 20 футов (1)

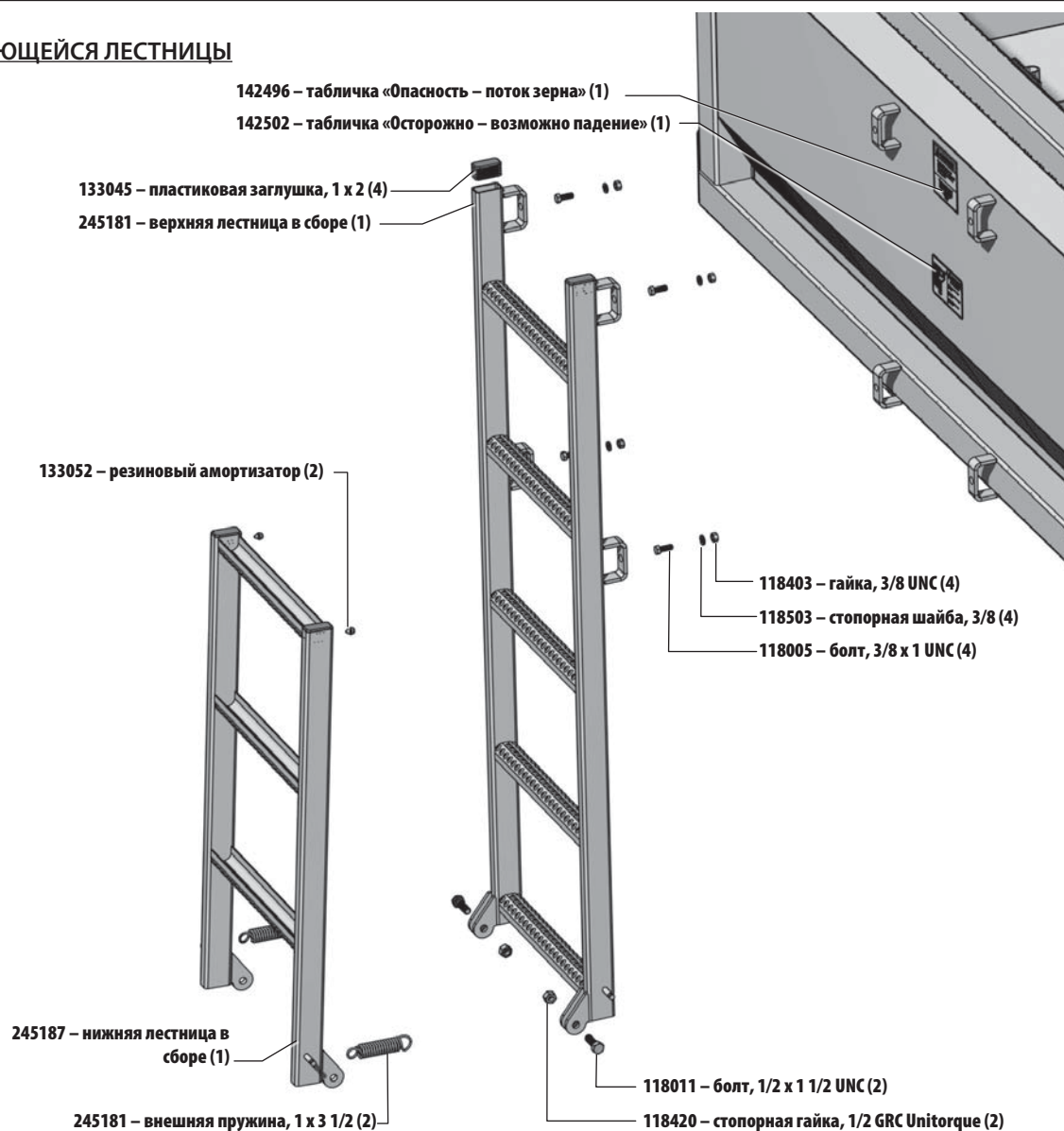
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДОВ

Подключите разноцветные провода к соответствующим гнездам и затяните винты

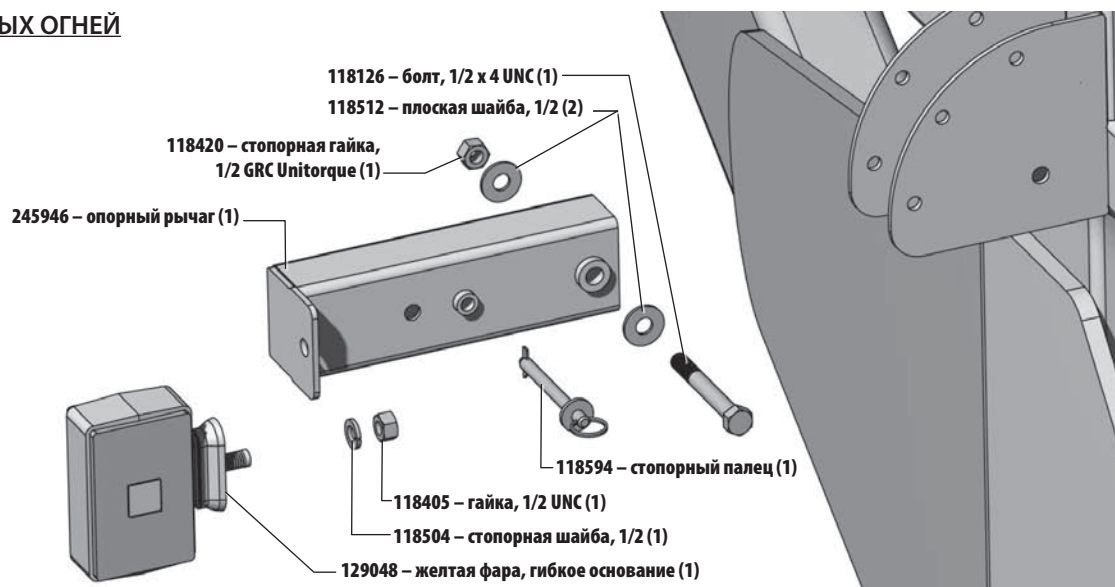


Прочие узлы

УЗЛЫ СКЛАДЫВАЮЩЕЙСЯ ЛЕСТНИЦЫ

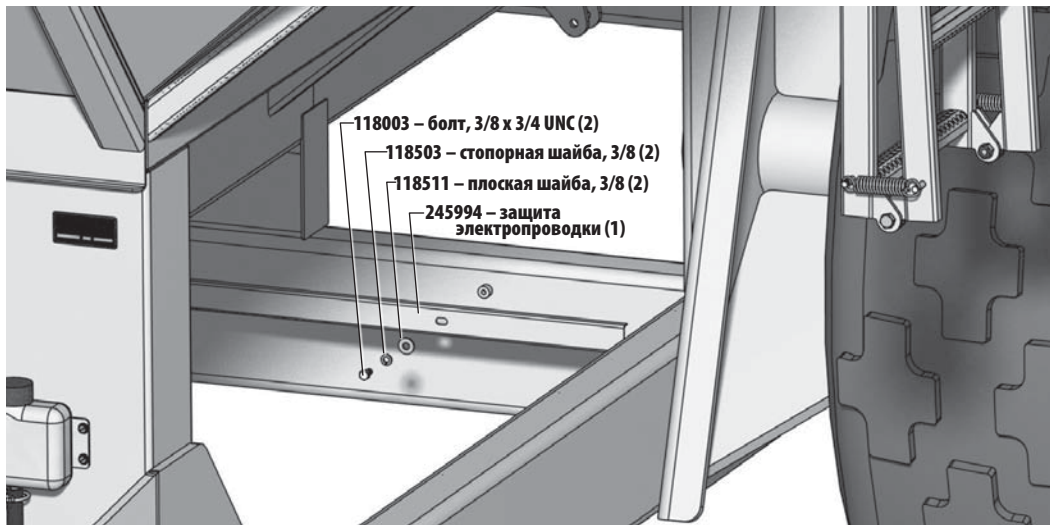


УЗЛЫ ГАБАРИТНЫХ ОГНЕЙ

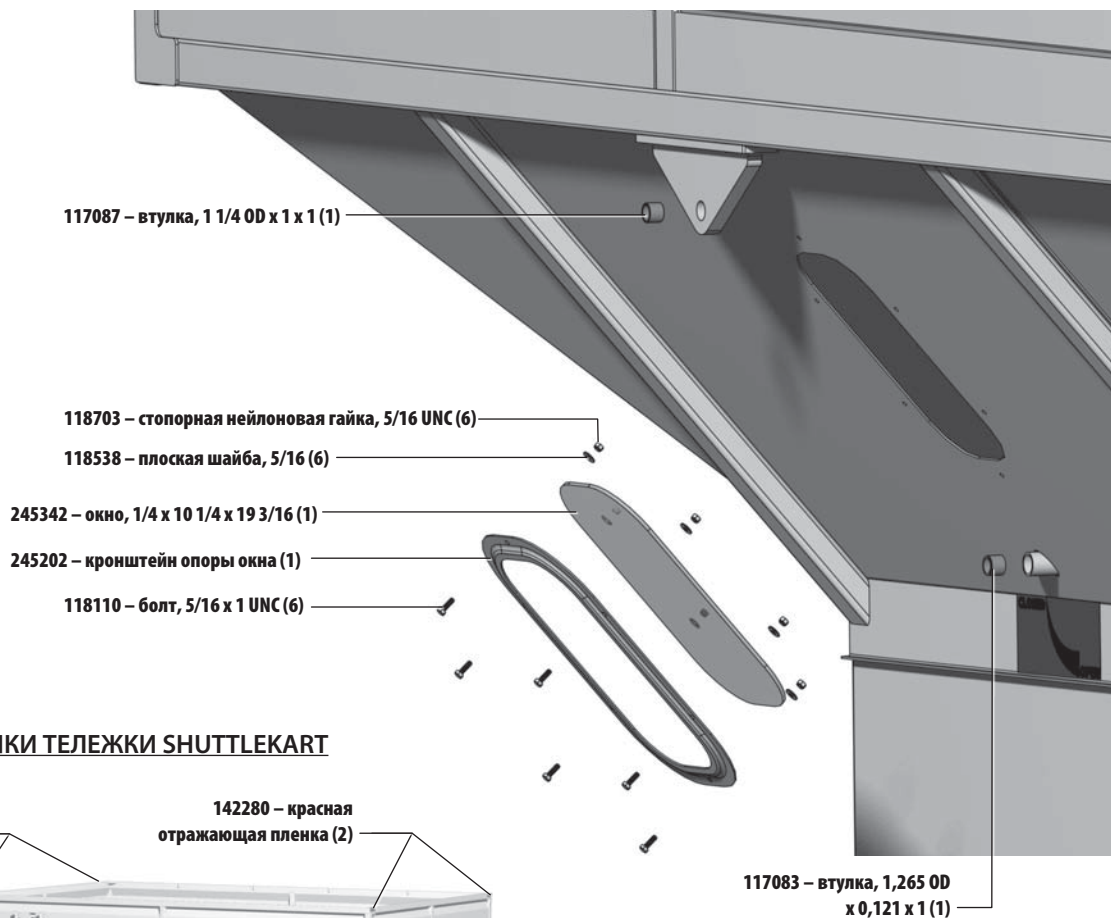


Прочие узлы

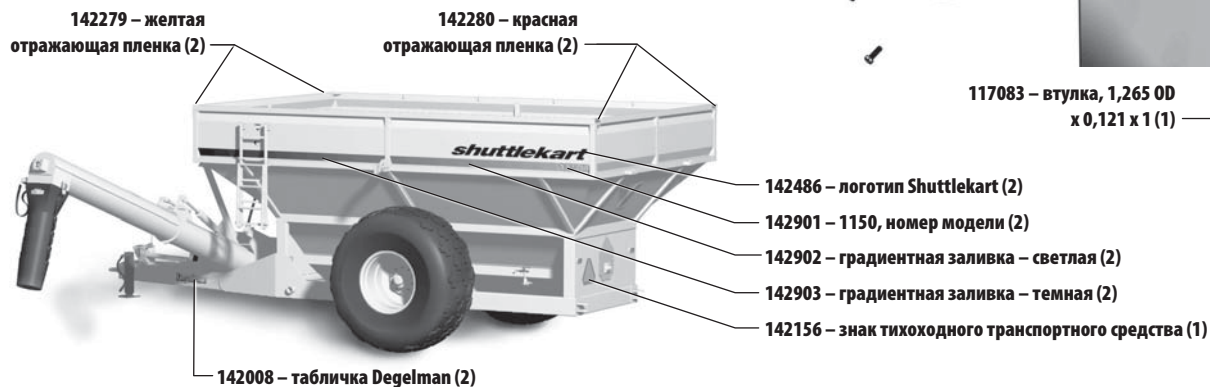
УЗЛЫ ЗАЩИТЫ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ



УЗЛЫ ОКНА

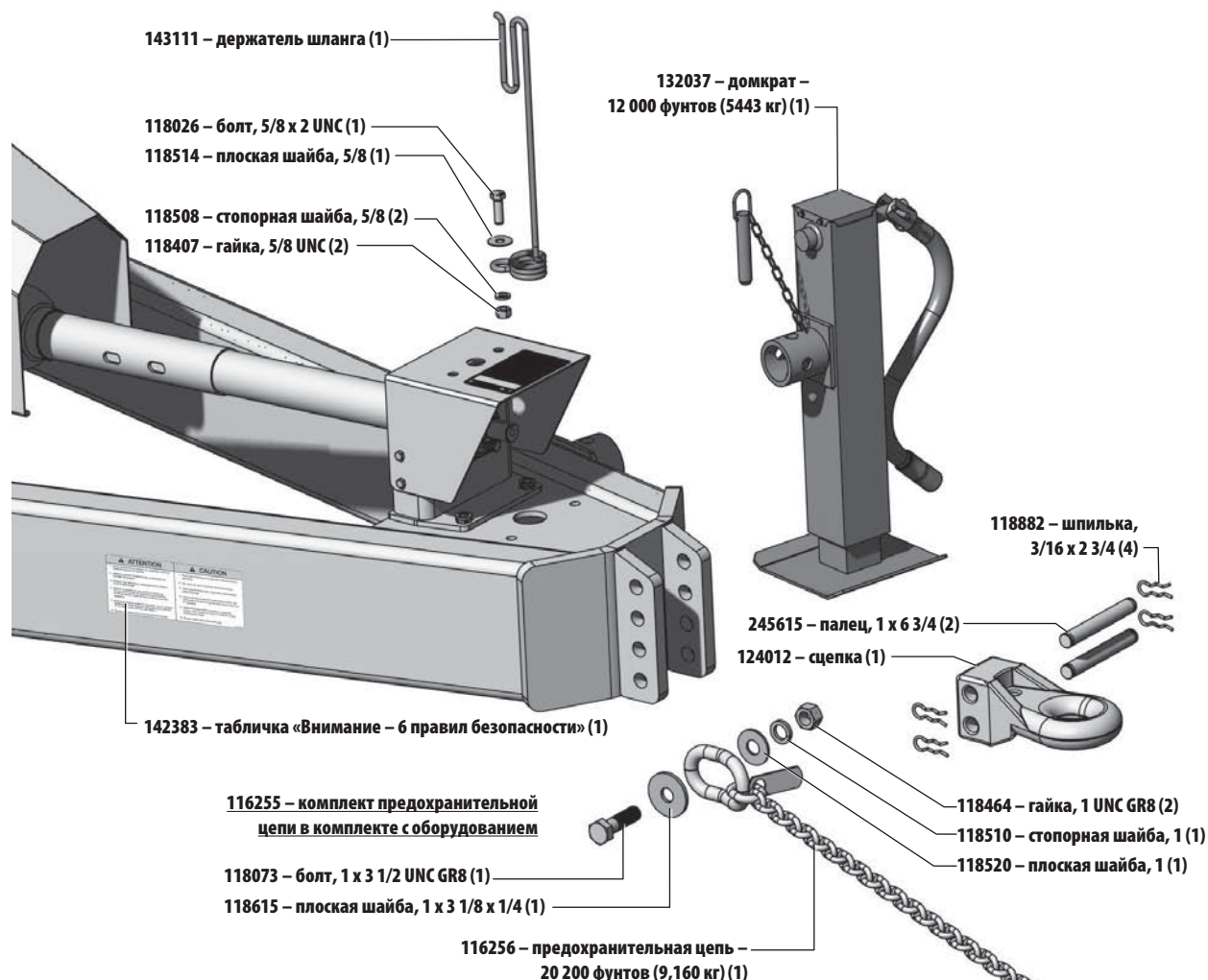


ПРОЧИЕ ТАБЛИЧКИ ТЕЛЕЖКИ SHUTTLEKART

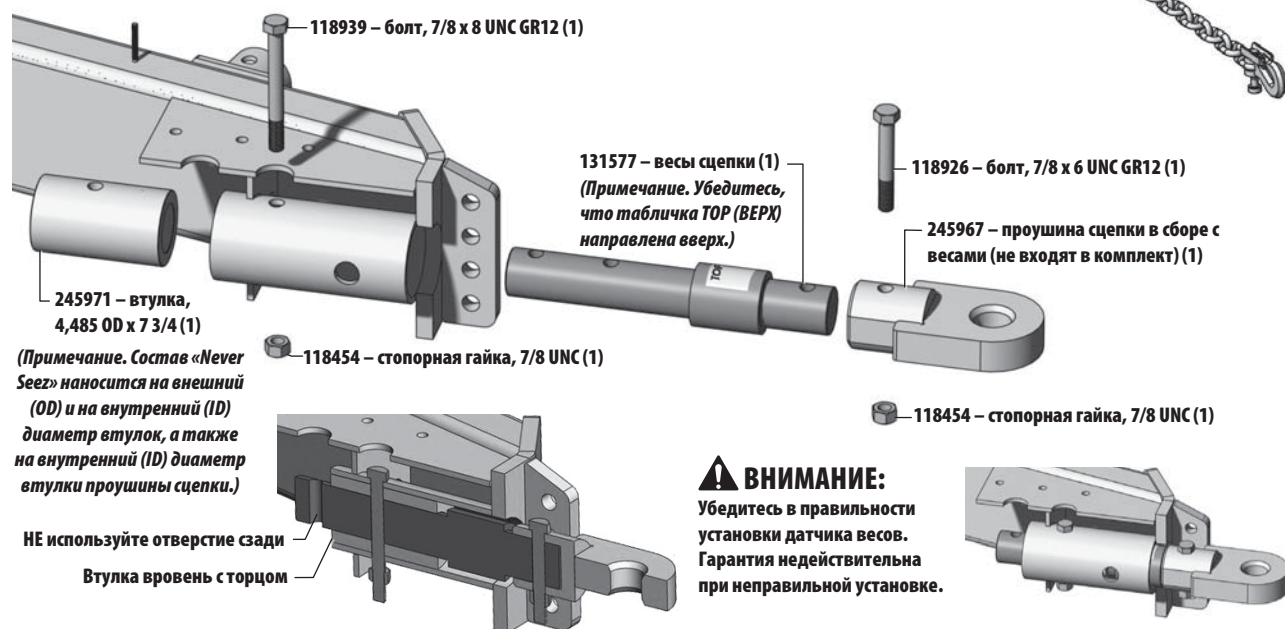


Узлы передней сцепки

ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ ПЕРЕДНЕЙ СЦЕПКИ

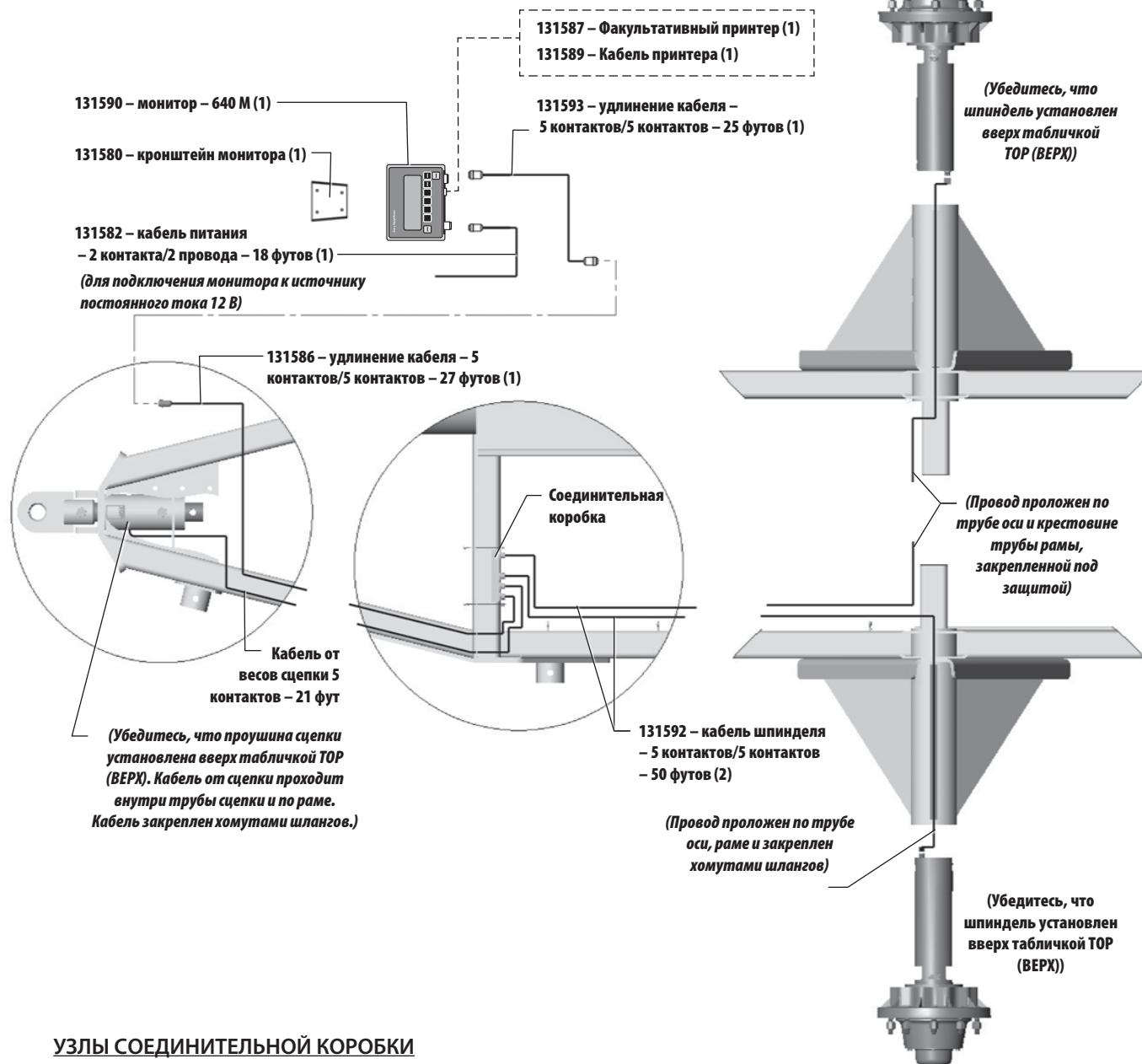


ПЕРЕДНЯЯ СЦЕПКА С ВЕСАМИ (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ)

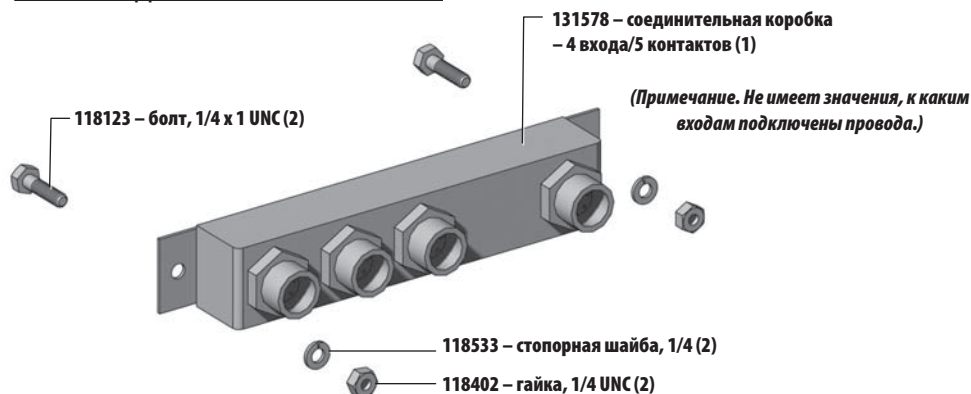


Весы – не входят в комплект

РАЗВОДКА КАБЕЛЕЙ И СХЕМА ОБОРУДОВАНИЯ

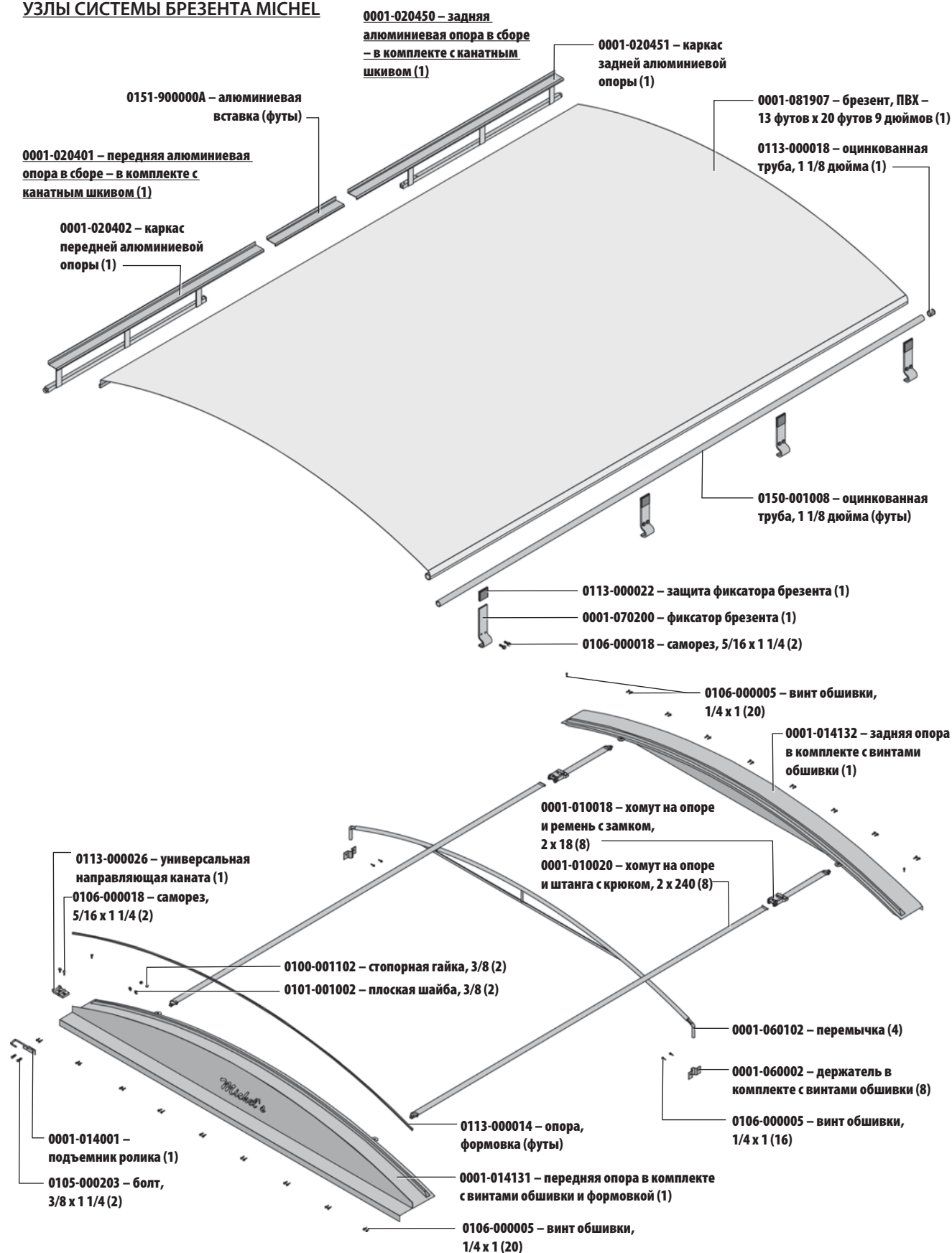


УЗЛЫ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ



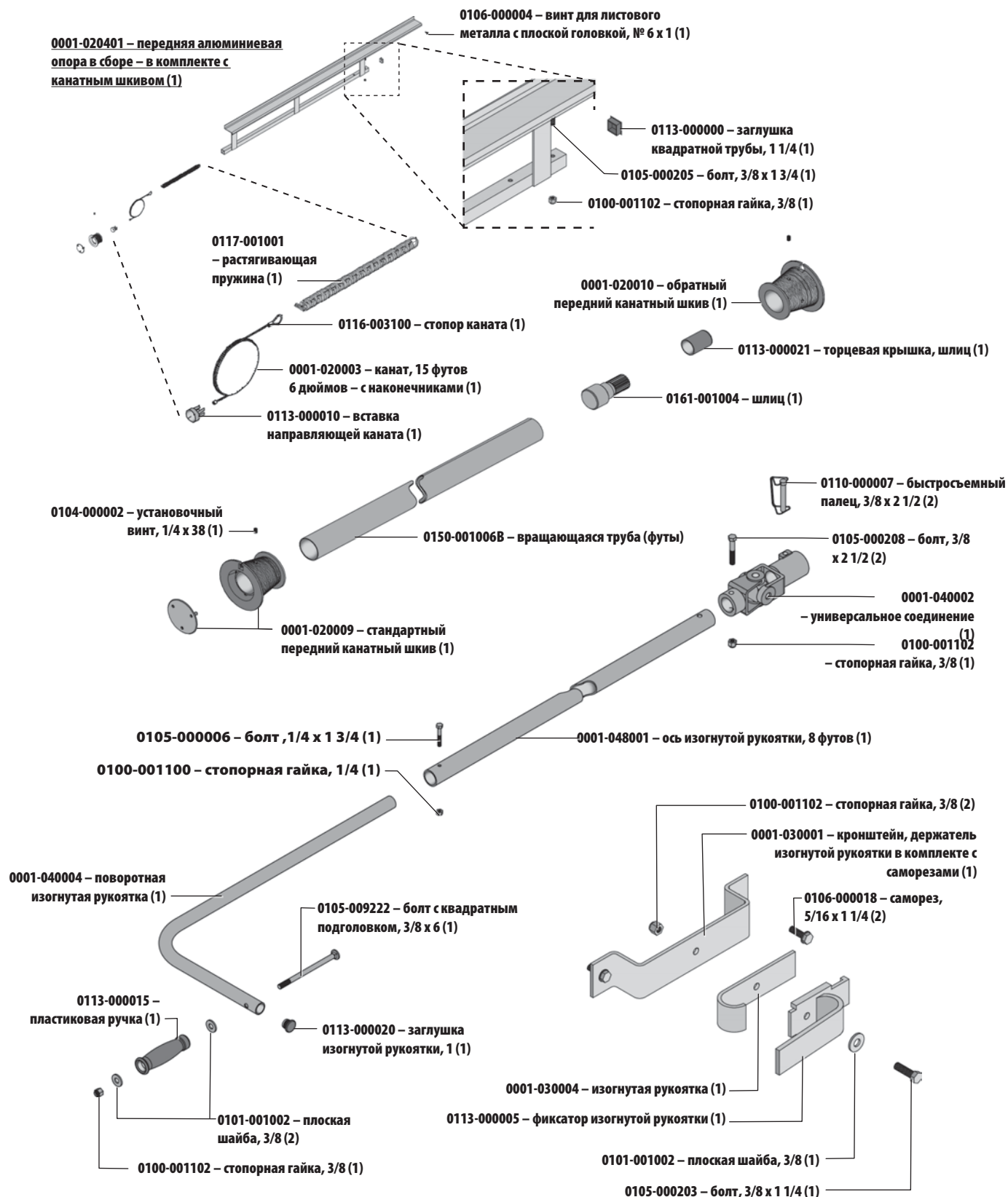
Раскладывающийся брезент

УЗЛЫ СИСТЕМЫ БРЕЗЕНТА MICHEL



Раскладывающийся брезент

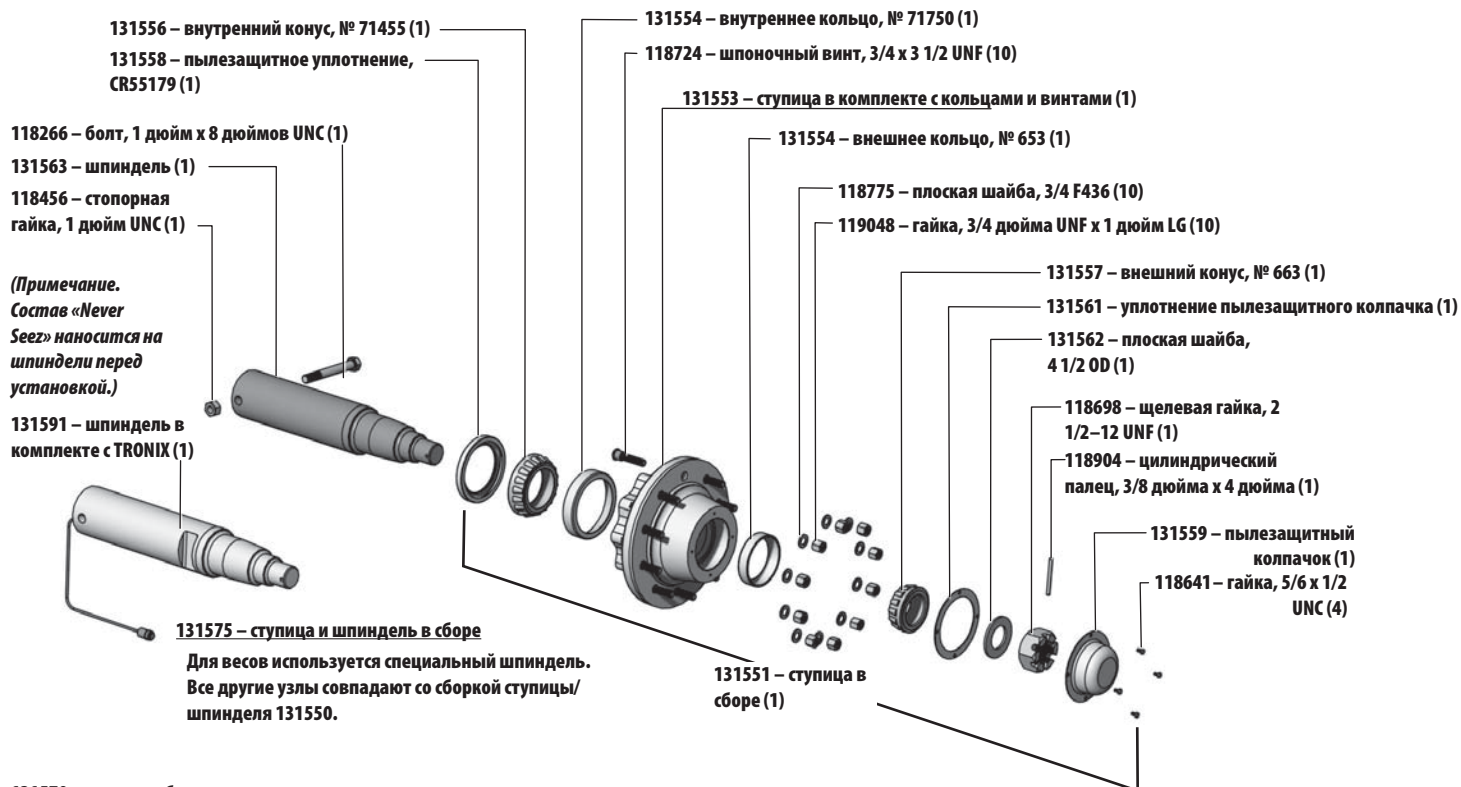
УЗЛЫ СИСТЕМЫ БРЕЗЕНТА MICHEL



Узлы ступицы/вала/колеса

131550 – ступица и шпindel в сборе

Стандартная ступица/шпindel в сборе.



131570 – колесо в сборе

